

Conçu pour la traumatologie et l'arthroplastie

# Trauma Recon System (TRS) système de moteur chirurgical alimenté par batterie

Mode d'emploi





# Table des matières

<b>Introduction</b>	Informations générales	3
	Explication des symboles utilisés	6
	Informations générales sur les moteurs chirurgicaux	7
	Démarrage du système	8
<b>TRS à batterie modulaire</b>	Moteur chirurgical	16
	Fonctions du couvercle pour TRS à batterie modulaire	18
	Embouts pour TRS à batterie modulaire	20
<b>Scie sagittale Recon pour TRS</b>	Moteur chirurgical	34
	Fonctions du couvercle pour la scie sagittale Recon pour TRS	36
	Utilisation de la scie sagittale Recon pour TRS	37
<b>Entretien et maintenance</b>	Informations générales	39
	Préparation avant le nettoyage	40
	a) Instructions de nettoyage manuel	41
	b) Instructions de nettoyage mécanique/ automatique avec pré-nettoyage manuel	45
	Maintenance et lubrification	50
	Contrôle et test de fonctionnement	52
	Conditionnement, stérilisation et stockage	53
	Réparations et service technique	54
	Élimination	55

---

<b>Dépannage</b>	Pièce à main et couvercle	56
	Module Power	59
	Embouts et instruments de coupe	60

---

<b>Données techniques</b>	Cycle de fonctionnement	62
	Spécifications du moteur chirurgical	63
	Conditions environnementales	64
	Normes applicables	65
	Compatibilité électromagnétique	68

---

<b>Informations de commande</b>	72
---------------------------------	----

## Informations générales

---

### Utilisation prévue

Le Trauma Recon System (TRS) est un système de moteur chirurgical alimenté par batterie destiné à être utilisé dans le cadre d'interventions d'orthopédie générale pour forer, scier et fraiser les tissus durs ou l'os, ainsi que les tissus mous.

### Instructions de sécurité

Le chirurgien est tenu d'estimer si la machine convient à une application donnée en tenant compte des limitations de puissance de la machine, de l'embout et de l'outil de coupe à utiliser vis-à-vis de la situation anatomique/résistance des os, ainsi que de la manipulation de la machine, de l'embout et de l'outil de coupe, en fonction de la taille de l'os. Il est également nécessaire de respecter les contre-indications de l'implant. Se référer aux « Techniques chirurgicales » correspondant au système d'implant utilisé.

Le Trauma Recon System ne doit être utilisé pour le traitement d'un patient qu'après avoir consulté attentivement le mode d'emploi. Il est recommandé de disposer d'un système alternatif pendant l'application, car des problèmes techniques ne peuvent jamais être entièrement exclus.

Le Trauma Recon System est conçu pour être utilisé par des médecins et du personnel médical formé.

NE JAMAIS utiliser des pièces présentant des dommages apparents.

NE PAS utiliser un composant si son emballage est endommagé.

NE JAMAIS utiliser cet équipement en présence d'oxygène, de protoxyde d'azote ou d'un mélange d'anesthésique inflammable et d'air.

Pour assurer un fonctionnement optimal du moteur chirurgical, utiliser exclusivement des accessoires originaux Synthes.

Avant la première utilisation et toute utilisation ultérieure, les moteurs chirurgicaux et leurs accessoires/embouts, à l'exception du module Power, doivent subir la procédure de reconditionnement complète. Retirer complètement les capuchons et films de protection avant la stérilisation.

Pour un bon fonctionnement du moteur chirurgical, Synthes recommande un nettoyage et un entretien après

chaque utilisation, conformément à la procédure recommandée à la section « Entretien et maintenance ». Le respect de ces recommandations permet d'augmenter considérablement la durée de vie de l'appareil. Utiliser uniquement de l'huile Synthes (519.970) pour lubrifier l'instrument.

Le succès d'une intervention chirurgicale dépend du bon fonctionnement des outils de coupe. Il faut donc impérativement vérifier les instruments de coupe après chaque utilisation pour rechercher les signes d'usure et/ou les dommages, et les remplacer si nécessaire. Nous recommandons l'utilisation d'outils de coupe Synthes neufs pour chaque intervention chirurgicale.

Les outils de coupe doivent être refroidis par irrigation avec un liquide de refroidissement afin d'éviter les nécroses thermiques.

L'utilisateur du produit est responsable de l'utilisation correcte de l'équipement pendant l'intervention chirurgicale.

Si le Trauma Recon System est utilisé avec un système d'implant, merci de consulter la « technique opératoire » correspondante.

Se reporter à la section « Compatibilité électromagnétique » de ce manuel pour des informations importantes relatives à la compatibilité électromagnétique.

Le moteur chirurgical est classé de type BF pour la protection contre les chocs électriques et les courants de fuite. L'appareil convient à une utilisation sur des patients en conformité avec la norme CEI 60601-1.

### Pathogènes transmissibles inhabituels

Les patients chirurgicaux identifiés comme risquant de développer la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ) et des infections liées doivent être traités avec des instruments à usage unique. Éliminer les instruments utilisés ou susceptibles d'avoir été utilisés après opération sur des patients atteints de la MCJ et/ou suivre les recommandations nationales en vigueur.


---

**Remarque :** Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'outil, Synthes recommande un entretien annuel par un Service d'entretien Synthes.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un entretien négligé ou non autorisé de l'outil.

---

**Précautions :**

- Lors de l'utilisation du système TRS, toujours porter un équipement de protection individuelle (EPI), y compris des lunettes de protection.
- Pour éviter des blessures, il faut activer le mécanisme de verrouillage du moteur chirurgical avant chaque manipulation et avant de déposer le moteur, c'est-à-dire que le commutateur de mode doit être en position **VERROUILLÉE** .
- L'instrument ne doit être utilisé qu'avec un module Power complètement chargé. Nous recommandons de replacer le module Power dans le chargeur immédiatement après l'intervention chirurgicale.
- Ne pas stériliser, laver, rincer ni laisser tomber le module Power. La stérilisation détruirait le module Power avec un risque de dommages secondaires.
- Lors de l'intervention chirurgicale, toujours placer le moteur chirurgical en position debout pour le changement d'embout ou d'outil de coupe. La pièce à main doit être déposée sur le côté en dehors des phases d'utilisation afin d'éviter le risque de chute ou de contamination d'autres instruments.
- Si l'outil est tombé, il convient de soigneusement l'examiner pour rechercher les dommages. En cas de dommage visible, ne plus l'utiliser et le renvoyer au Service d'entretien Synthes.
- Ne jamais placer le TRS dans un environnement magnétique, afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur.
- Si un produit tombe au sol, il est possible que des fragments s'en détachent. Cela représente un danger pour le patient et l'utilisateur, car :
  - Ces fragments peuvent être tranchants.
  - Des fragments non stériles risquent de pénétrer dans le champ stérile ou de percuter le patient.
- Si certaines pièces du système sont corrodées, ne plus l'utiliser et le renvoyer au service d'entretien Synthes.

**Accessoires/produits fournis**

Le Trauma Recon System comprend deux pièces à main avec les couvercles correspondant, un ou plusieurs modules Power (batterie, moteur et électronique) et une gamme d'embouts conçus pour la TRS à batterie modulaire.

Pour charger le module Power, utiliser uniquement le chargeur universel II Synthes correspondant (05.001.204).

Pour un fonctionnement optimal du système, utiliser exclusivement des instruments de coupe Synthes.

Des accessoires spéciaux comme des brosses de nettoyage et l'huile Synthes sont également disponibles pour le nettoyage et l'entretien du système. Ne pas utiliser une huile d'un autre fabricant. Utiliser exclusivement de l'huile Synthes (519.970).

Les lubrifiants d'autres compositions peuvent provoquer un grippage, avoir des effets toxiques ou nuire aux résultats de la stérilisation. Lubrifier le moteur chirurgical et les embouts uniquement lorsqu'ils sont propres.

Synthes recommande l'utilisation du panier de lavage spécifiquement conçu (68.001.606 avec couvercle 68.001.602) pour laver, stériliser et stocker le système.

Les composants suivants sont essentiels pour assurer un bon fonctionnement :

<b>Principaux composants du système</b>	<b>TRS Battery Modular</b>	<b>TRS Recon Sagittal Saw</b>
Pièce à main à batterie	05.001.201	05.001.240
Couvercle pour pièce à main à batterie	05.001.231	05.001.241
Module Power	05.001.202	05.001.202
Couverture stérile	05.001.203	05.001.203
Chargeur universel II	05.001.204	05.001.204
Option Embout	Oui	Non

Se reporter à la fin de ce mode d'emploi pour un vue d'ensemble des composants du système.

---

### **Stockage et transport**

Utiliser l'emballage d'origine pour l'envoi et le transport.  
Contacter le bureau Synthes s'il n'est plus disponible.

Les mêmes conditions environnementales sont d'application pour le transport et la conservation (voir page 62).

### **Réparations**

Ce système nécessite un entretien régulier, au moins une fois par an, afin de maintenir son bon fonctionnement. Cet entretien doit être effectué par le fabricant d'origine ou un centre autorisé.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages liés à une utilisation incorrecte, à une négligence d'entretien, ou à un entretien du moteur chirurgical par du personnel non autorisé.

### **Garantie/Responsabilité**

La garantie des instruments et accessoires ne couvre pas les dommages pouvant résulter de l'usure, d'une utilisation inadéquate, d'un retraitement ou d'un entretien inadaptés, d'un joint endommagé, de l'utilisation d'outils de coupage et de lubrifiants non fabriqués par Synthes ou d'un non-respect des conditions de stockage ou de transport.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages liés à une utilisation incorrecte, à une négligence d'entretien, ou à un entretien ou une réparation du moteur chirurgical non autorisé(e).

La garantie Synthes ne couvre ni le fonctionnement, ni les conséquences de l'utilisation d'instruments d'autres fabricants.






Pour des informations complémentaires sur la garantie, contacter le bureau local Synthes.

### **Localisation de l'instrument ou des fragments d'instruments**


Les instruments de Synthes sont conçus et fabriqués pour fonctionner sans dépasser les limites d'utilisation prévues. Cependant, si un moteur ou un accessoire/embout casse en cours d'utilisation, une inspection visuelle ou un dispositif d'imagerie médicale (p. ex. scanner, équipements à rayonnement, etc.) peut faciliter la localisation des fragments et/ou des composants de l'instrument.

## Explication des symboles utilisés


Les symboles suivants sont apposés sur le dispositif ou sur certains composants individuels.

-  Attention. Lire le mode d'emploi joint avant d'utiliser le dispositif.
-  Lire le mode d'emploi joint avant d'utiliser le dispositif.
-  Ne jamais immerger le dispositif dans un liquide.
-  L'appareil est de type BF pour la protection contre les chocs électriques et les courants de fuite. Le dispositif convient à une utilisation sur des patients selon les normes CEI 60601-1
-  La directive européenne 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs est applicable à ce dispositif. Voir la section « Élimination » page 53. Ce dispositif contient des accumulateurs Li-ion qui doivent être éliminés dans le respect des normes environnementales.

 Ce produit est certifié UL vis-à-vis des exigences des États-Unis et du Canada

 Le dispositif est conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Il a été autorisé à porter le marquage CE par un organisme notifié indépendant.

 Non stérile

 Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.



Tourner le couvercle dans cette direction pour fermer la pièce à main.



Le couvercle est déverrouillé et peut être attaché ou retiré.



Pictogramme « Verrouillé ». Par sécurité, le moteur chirurgical est bloqué.



Bouton d'information du module Power



Affichage du niveau de charge du module Power



Témoin lumineux d'entretien du module Power

S9 Type de cycle de fonctionnement conformément à la norme CEI 60034-1

IPX4 Niveau de protection contre la pénétration de liquides conformément à la norme CEI 60529



Température



Humidité relative



Pression atmosphérique



Fabricant



Date de fabrication



## Informations générales sur les moteurs chirurgicaux

### Pièce à main (05.001.201/05.001.240)

- 1 Gâchette(s)
- 2 Couvercle
- 3 Commutateur de mode (intégré dans le couvercle)



### Couvercle (05.001.231/05.001.241)

- 4 Position DÉVERROUILLÉE
- 5 Position VERROUILLÉE
- 6 Mode(s) pour applications spécifiques



### Module Power (05.001.202)

- 1 Bouton d'information (lorsqu'on appuie sur ce bouton, le niveau de charge s'affiche et/ou le témoin lumineux d'entretien s'allume pendant quelques secondes)
- 2 Affichage du niveau de charge
- 3 Témoin lumineux d'entretien (lorsqu'il s'allume, il faut immédiatement envoyer le module Power au Service d'entretien Synthes le plus proche)
- 4 Levier pour retirer le module Power de la pièce à main



## Démarrage du système

### Insertion du module Power

Afin d'assurer la stérilité, le module Power doit être inséré dans le boîtier stérile de la pièce à main par deux personnes dont une porte une tenue stérile :


1. La personne en tenue stérile tient la pièce à main stérile ouverte avec l'ouverture dirigée vers le haut (Fig. 1)
2. La personne en tenue stérile place la couverture stérile sur la pièce à main (Fig. 2) et vérifie qu'elle est correctement positionnée. La couverture stérile permet d'éviter tout contact entre le module Power non stérile et l'extérieur de la pièce à main stérile.
3. La personne non stérile guide délicatement le module Power non stérile par la couverture stérile dans la pièce à main (Fig. 3). Appuyer fermement sur le module Power pour l'insérer correctement dans la pièce à main (Fig. 4). Lors de l'insertion, il faut s'assurer que le module Power est correctement aligné et que la personne non stérile ne touche pas l'extérieur de la pièce à main stérile.
4. La personne non stérile saisit les bords de la couverture stérile et la retire de la pièce à main (Fig. 5).
5. La personne en tenue stérile place le couvercle stérile sur la pièce à main (Fig. 6). Il est essentiel de s'assurer que le couvercle stérile ne touche pas le module Power non stérile. Aligner correctement les repères situés sur le couvercle et sur l'extérieur de la pièce à main (Fig. 1 à la page suivante). Tourner le couvercle en sens horaire pour verrouiller la pièce à main (Fig. 2 à la page suivante) et contrôler que le couvercle est correctement fixé en le tirant légèrement. Sécuriser en tournant le commutateur de mode en position VERROUILLÉE  (Fig. 3 à la page suivante).
6. On peut ensuite sélectionner le mode de son choix. On trouvera des informations détaillées sur les différents modes aux chapitres « TRS à batterie modulaire » et « Scie sagittale Recon pour TRS ».



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

### Précautions :

- Pour éviter des blessures, le mécanisme de verrouillage du moteur chirurgical doit être activé avant chaque manipulation et avant de placer le moteur, c'est-à-dire que le commutateur de mode doit être en position VERROUILLÉE (LOCK).
- Toujours vérifier le bon fonctionnement du système avant toute utilisation sur un patient.
- Toujours disposer d'un système de réserve en cas de défaillance du système.
- Prêter une attention particulière à toutes les instructions des sections individuelles indiquées par la mention « Précautions ».
- Le couvercle doit être correctement attaché à la pièce à main. Il faut donc suivre soigneusement l'étape 5 à la page précédente.
- L'instrument ne doit être utilisé qu'avec un module Power complètement chargé. Nous recommandons de replacer le module Power dans le chargeur immédiatement après l'intervention chirurgicale.
- Afin de maintenir des conditions aseptiques, le module Power ne doit être retiré de la pièce à main qu'après la fin de l'intervention chirurgicale. Le module Power dispose d'une capacité de batterie suffisante pour l'ensemble de l'intervention chirurgicale.
- Stériliser la couverture stérile après chaque utilisation pour assurer des conditions stériles lors de l'insertion du module Power non stérile dans la pièce à main stérile.

### En cas de choc mécanique léger du module Power

1. Vérifier que le module Power ne présente aucun dommage, fissure, etc. Ne pas utiliser un module Power endommagé mais l'envoyer pour réparation.
2. Appuyer brièvement sur le bouton d'information pour vérifier le niveau de charge et le témoin lumineux d'entretien. Si le témoin lumineux d'entretien s'allume, le module Power ne peut pas être utilisé et doit être envoyé pour réparation.
3. Appuyer sur le bouton d'information pendant environ 7 secondes jusqu'à ce que le moteur démarre et que le module Power réalise un autotest. Si l'autotest se termine et que le témoin lumineux d'entretien ne s'allume pas, le module Power peut être utilisé.  
Si le module Power ne fonctionne pas correctement après la réalisation de l'autotest, il doit être envoyé pour réparation.



Fig. 1




Fig. 2



Fig. 3

---

### Retrait du module Power

Appuyer sur le bouton de sécurité du commutateur de mode et le tourner simultanément en position DÉVERROUILLÉE  (Fig. 1). Tourner le couvercle en sens antihoraire pour ouvrir la pièce à main et retirer le couvercle. Sortir le module Power en utilisant le levier (Fig. 2). Insérer ensuite le module Power dans le chargeur pour batterie.

---

**Précaution:** Le moteur chirurgical doit demeurer vertical (Fig. 2) pour éviter que le module Power ne tombe sur le sol.

---



Fig. 1



Fig. 2

---

### Capacité de batterie disponible

Un module Power complètement chargé dispose d'une capacité suffisante pour mener à bien une intervention chirurgicale longue et complexe sans rechargement nécessaire.

Le niveau de charge de la batterie du module Power peut être vérifié avant l'insertion du module Power dans la pièce à main ou après son retrait de celle-ci.

---

### Précautions:

- Le moteur chirurgical ne doit être utilisé qu'avec un module Power complètement chargé. Nous recommandons de replacer le module Power dans le chargeur immédiatement après l'intervention chirurgicale.
- En cas de doute, appuyer sur le bouton d'information pour vérifier le niveau de charge avant l'utilisation du module Power.
- Ne pas utiliser un module Power défectueux (témoin lumineux d'entretien allumé). Il faut l'envoyer pour réparation au centre d'entretien Synthes le plus proche.
- Afin de maintenir des conditions aseptiques, le module Power ne doit être retiré de la pièce à main qu'après la fin de l'intervention chirurgicale.

---


### Protection contre la surchauffe du module Power

D'une manière générale, les moteurs chirurgicaux soumis à une utilisation constante peuvent chauffer. Il faut respecter les temps de refroidissement pour éviter tout dépassement de la température de surface acceptable du moteur, se reporter au chapitre « Cycle de fonctionnement » à la page 60.

Un système de sécurité empêche toute défaillance de la batterie ou du moteur consécutive à une surcharge thermique:

- Si la batterie ou le moteur chirurgical chauffent trop pendant l'utilisation, dans un premier temps l'alimentation est automatiquement coupée et la vitesse est réduite. Bien qu'il soit encore possible de travailler avec le moteur chirurgical, cela est déconseillé.
- Dans un second temps, le moteur chirurgical s'arrête automatiquement et ne peut plus être utilisé tant que la batterie et le moteur n'ont pas refroidi.

### Fonction d'économie d'énergie

Si l'instrument muni du module Power demeure inutilisé pendant environ deux heures, le module Power s'arrête automatiquement. Il n'est possible de continuer à travailler que si le commutateur de mode est d'abord amené en position VERROUILLÉE , puis dans le mode désiré (DRILL/REAM, SAW, OSC DRILL).

## Chargement, stockage et utilisation des modules Power

### Chargement

Pour charger le module Power, utiliser exclusivement le chargeur universel II Synthes (05.001.204). L'utilisation d'un chargeur générique peut endommager le module Power.

Les modules Power doivent être toujours chargés avant utilisation.


Charger les modules Power à une température ambiante de 10 °C/50 °F à max. 40 °C/104 °F.



Maintenir la propreté du chargeur et des modules Power et les conserver dans un endroit frais et sec.

Des informations détaillées sur le chargeur universel II sont disponibles dans le mode d'emploi (036.000.500).



### Contrôle périodique et étalonnage

Pour avoir la garantie que le Trauma Recon System (05.001.201, 05.001.240) puisse fonctionner en toute sécurité et de manière fiable, il faut contrôler régulièrement le module Power du Trauma Recon System (05.001.202). Cette procédure est indiquée si les performances du module Power sont suffisantes ou si le module Power doit être remplacé.


Le chargeur indiquera quand un étalonnage est nécessaire ; cela prendra environ 4 heures. Lorsqu'il doit être contrôlé, le témoin lumineux jaune  clignote (Fig. 1). Le contrôle doit avoir lieu au cours des 3 cycles de chargement suivants.

Cela se fait en appuyant pendant au moins 2 secondes sur le bouton portant un point d'exclamation (Fig. 2). Le témoin lumineux  jaune de chargement s'éteint et le témoin lumineux  cesse de clignoter et reste allumé en continu (Fig. 3). Si le contrôle n'est pas effectué au cours des 3 cycles de chargement suivants, le dispositif effectue automatiquement ce contrôle.

La fin de la procédure est indiquée comme suit :

- Témoin lumineux vert  : le module Power a été contrôlé et chargé ; il est prêt à l'emploi.
- Témoin lumineux rouge  : le module Power a été contrôlé et s'avère être défectueux, n'est pas chargé et ne peut pas être utilisé ; le témoin lumineux rouge d'entretien du module Power est allumé. Renvoyer le module Power pour un entretien.

### Précautions :

- Si le contrôle n'est pas effectué au cours des 3 cycles de chargement suivants, le dispositif effectue automatiquement la procédure. Le témoin lumineux  jaune s'allume (Fig. 3).
- Le contrôle du module Power prend environ 4 heures.

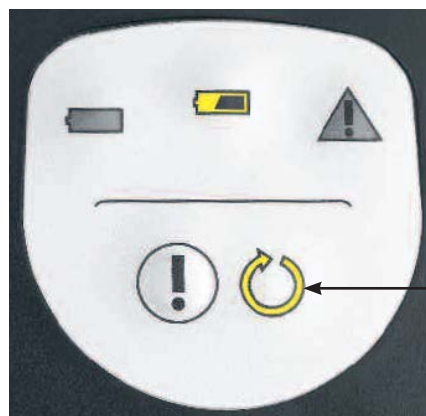


Fig. 1

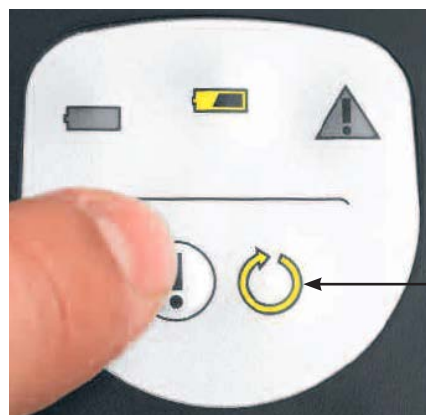


Fig. 2



Fig. 3

---

## Stockage

Toujours recharger le module Power (05.001.202) après chaque utilisation. Ne pas ranger un module Power vide ; cela raccourcirait sa durée de vie utile et annulerait sa garantie.

Quand le module Power n'est pas utilisé, le conserver dans le chargeur universel II Synthes (05.001.204). Cela permet d'assurer que le module Power est toujours complètement chargé et prêt à l'emploi.

Par conséquent, le chargeur universel II doit toujours être allumé. Ne jamais exposer le module Power à des températures supérieures à 55 °C pendant plus de 72 heures.

## Utilisation

Ne pas sortir le module Power de son emballage d'origine avant sa mise en service.

Ne pas laisser tomber ou appliquer de force sur le module Power. Cela le détruirait avec un risque de dommages secondaires.

Utiliser le module Power exclusivement pour son usage prévu. Ne pas utiliser un module power qui n'est pas conçu pour être utilisé avec l'appareil.

Ne pas utiliser un module power défectueux ou endommagé, afin de ne pas endommager le moteur chirurgical.

Ne pas court-circuiter un module Power.

Ne pas ranger ou transporter les modules Power dans une boîte ou un tiroir afin d'éviter qu'ils ne se court-circuitent entre eux ou qu'ils soient court-circuités par d'autres objets métalliques. Un court-circuit risque d'endommager le module Power et de générer une chaleur pouvant provoquer des brûlures.

Les modules Power développent leurs meilleures performances quand ils sont utilisés à une température ambiante normale (20 °C/68 °F +/- 5 °C/9 °F).

Avant l'utilisation du module Power, il est cependant important de vérifier qu'il est complètement chargé en appuyant sur le bouton d'information pour afficher l'indicateur DEL de niveau de charge.

Placer le module Power dans le chargeur immédiatement après l'intervention chirurgicale.

Insérer le module Power dans le moteur chirurgical immédiatement avant l'utilisation.

Suivre les instructions de la section « Entretien et maintenance » commençant en page 39 ainsi que le mode d'emploi du chargeur universel II Synthes (036.000.500).

---

## Remarques :

Ne pas

- laver
  - rincer
  - stériliser
  - laisser tomber
  - ni appliquer une pression sur le module Power (Fig. 1). Cela le détruirait et induirait un risque de dommage secondaire.
  - Pour charger le module Power, utiliser exclusivement le chargeur universel II Synthes (05.001.204). L'utilisation d'une autre source d'alimentation risque d'endommager le module Power.
  - Ne pas utiliser un module Power défectueux. Il doit être envoyé au centre d'entretien Synthes local.
  - Utiliser le module Power exclusivement avec la pièce à main indiquée.
  - Le module Power ne peut être ouvert que par le fabricant ou par un service d'entretien agréé par Synthes. Toute ouverture non autorisée annule la garantie.
- 



Fig. 1

### Niveau de charge et témoin lumineux d'entretien du module Power

Le module Power comporte un bouton d'information. Lorsque l'on appuie brièvement sur le bouton d'information, le témoin lumineux de niveau de charge ou le témoin lumineux d'entretien s'allume pendant 5 secondes environ.

Si le témoin lumineux d'entretien s'allume ou si aucun lumineux ne s'allume, le module Power doit être envoyé pour réparation.



#### Niveau de charge (Fig. 1)

Les quatre DEL sont allumées :  
Le module Power est complètement chargé.

Trois DEL allumées ou moins :

Le module Power n'est pas complètement chargé. Le niveau de charge de la batterie peut être suffisant, en fonction du niveau de charge de la batterie et de l'intervention chirurgicale à effectuer. Il est cependant recommandé d'utiliser un module Power complètement chargé.

Clignotement de la DEL inférieure :

Le module Power est complètement déchargé.



Fig. 1

#### Témoin lumineux d'entretien (Fig. 2)

DEL rouge allumée :

Le module Power est défectueux. L'utilisation est bloquée et il doit être envoyé pour réparation.



Fig. 2

#### Remarques :

- Le témoin lumineux d'entretien ne reste pas allumé en continu. Il ne s'allume qu'après que l'on ait appuyé sur le bouton d'information et uniquement si un entretien est requis. Le témoin lumineux s'éteint après quelques secondes pour économiser la batterie.
- Si le témoin lumineux d'entretien ne s'allume pas, cela ne signifie pas nécessairement que le module Power est pleinement fonctionnel.



---

**En cas d'exposition du module Power à un choc mécanique léger**

1. Vérifier que le module Power ne présente aucun dommage, fissure, etc. Ne pas utiliser un module Power endommagé mais l'envoyer au centre d'entretien Synthes pour réparation.
2. Appuyer brièvement sur le bouton d'information pour vérifier le niveau de charge et le témoin lumineux d'entretien. Si le témoin lumineux d'entretien s'allume, le module Power ne peut pas être utilisé et doit être envoyé pour réparation.
3. Appuyer sur le bouton d'information pendant environ 7 secondes jusqu'à ce que le moteur démarre et que le module Power réalise un autotest. Si l'autotest se termine et que le témoin lumineux d'entretien ne s'allume pas, le module Power peut être utilisé.  
Si le module Power ne fonctionne pas correctement après la réalisation de l'autotest, il doit être envoyé pour réparation.

**Comportement des témoins lumineux lorsque le module Power se trouve dans le chargeur pour batterie**

Le niveau de charge de la batterie (ou le témoin lumineux d'entretien en cas de défaillance) s'allume lorsque le module Power se trouve dans l'un des compartiments de chargement du chargeur pour batterie allumé. Dans ce cas, les DEL restent allumées en continu.

Pour des informations supplémentaires sur le chargeur de batterie, se reporter aux instructions correspondantes ou consulter le bureau local Synthes.

**Nettoyage, entretien et maintenance**

Le moteur chirurgical et tous les accessoires doivent être nettoyés immédiatement après utilisation. Des instructions de nettoyage détaillées figurent aux pages 39 et suivantes.

## Moteur chirurgical

### Pièce à main (05.001.201)

- 1 Bague de déverrouillage des embouts
- 2 Gâchette de réglage de la vitesse
- 3 Commande d'inversion du sens de rotation (en mode DRILL/REAM [FORAGE/FRAISAGE]) ou de forage oscillant (en mode OSC DRILL [FORAGE OSCILLANT]); en mode SAW (SCIE), cette commande est dépourvue de fonction.
- 4 Couvercle
- 5 Commutateur de mode (intégré dans le couvercle)



Fig. 1

### Couvercle (05.001.231)

- 1 Commutateur de mode
- 2 Bouton de sécurité du commutateur de mode (empêche l'ouverture accidentelle du couvercle; appuyer sur ce bouton uniquement pour passer en mode DÉVERROUILLÉ 🔓)
- 3 Position DÉVERROUILLÉE 🔓
- 4 Position VERROUILLÉE 🔒
- 5 Position DRILL/REAM (FORAGE/FRAISAGE)
- 6 Position SAW (SCIE)
- 7 Position OSC DRILL (FORAGE OSCILLANT)

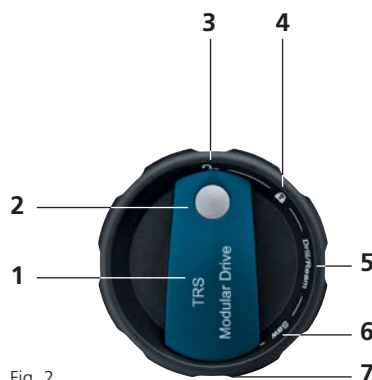


Fig. 2

---

### Module Power (05.001.202)



- 1 Bouton d'information (lorsqu'on appuie sur ce bouton, le niveau de charge s'affiche et/ou le témoin lumineux d'entretien s'allume pendant quelques secondes)
- 2 Affichage du niveau de charge
- 3 Témoin lumineux d'entretien (lorsqu'il s'allume, il faut immédiatement envoyer le module Power au Service d'entretien Synthes le plus proche)
- 4 Levier pour retirer le module Power de la pièce à main



## Fonctions du couvercle pour TRS à batterie modulaire

### Commutateur de mode

Le commutateur de mode qui se trouve sur le couvercle pour TRS à batterie modulaire (05.001.231) peut être réglé sur cinq positions différentes.



- 1 Position DÉVERROUILLÉE 
- 2 Position VERROUILLÉE 
- 3 Position DRILL/REAM (FORAGE/FRAISAGE)
- 4 Position SAW (SCIE)
- 5 Position OSC DRILL (FORAGE OSCILLANT)

Le couvercle pour TRS à batterie modulaire (05.001.231) s'ajuste uniquement à la pièce à main TRS à batterie modulaire (05.001.201).



### Position DÉVERROUILLÉE




Dans cette position, il est possible de fixer ou de retirer le couvercle. Dans toutes les autres positions, le couvercle est sécurisé de telle sorte qu'il ne peut pas se détacher accidentellement pendant l'intervention chirurgicale.

Pour amener le commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE , appuyer simultanément sur le bouton de sécurité du commutateur de mode (voir Fig. 2 à la page 15). Cela empêche le passage accidentel du commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE  et l'ouverture de la pièce à main. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton de sécurité pour tourner le commutateur de mode dans une autre position.

### Position VERROUILLÉE

Dans cette position, l'instrument est sécurisé et ne peut pas fonctionner.

### Précautions:

- Pour éviter des blessures, le commutateur de mode doit se trouver en position VERROUILLÉE  lors de l'insertion et du retrait d'un embout ou d'un instrument de coupe, ainsi que lorsque l'on dépose le moteur chirurgical.
- Lors de la préparation du moteur pour une intervention chirurgicale, lorsque le module Power est inséré, le couvercle doit être fixé et serré, après quoi le commutateur de mode doit être réglé en position VERROUILLÉE . Cela empêche l'ouverture accidentelle de la pièce à main.
- Quand le moteur chirurgical n'est pas utilisé pendant l'intervention chirurgicale, déposer la pièce à main sur son côté afin d'éviter qu'elle ne tombe à cause de son instabilité. Placer le moteur chirurgical en position verticale sur une table stérile uniquement pour insérer ou retirer des embouts et des instruments de coupe.
- Pour des raisons de sécurité, il existe un délai de réponse de 1 à 2 secondes lors du passage de la position VERROUILLÉE  à une autre position (DRILL/REAM, SAW, OSC DRILL).

---

### **Positions DRILL/REAM, SAW et OSC DRILL**

Avant d'intervenir sur le patient, vérifier que le mode correct a été sélectionné, par ex. en faisant fonctionner le moteur chirurgical à vide.

#### **Mode DRILL/REAM (FORAGE/FRAISAGE)**

Ce mode convient pour tous les embouts rotatifs:

- Embouts de forage (code couleur bleu et mention DRILL)
- Embouts de fraisage (code couleur rouge et mention REAM)
- Embouts de vissage (code couleur rouge et mention SCREW)
- Embout à verrouillage rapide pour mèches graduées DHS/DCS
- Embout pour broches de Kirschner
- Limiteur de couple
- Adaptateur pour engrenage angulaire radiotransparent

Les embouts sont décrits en détail aux pages 22 et suivantes.

Les embouts rotatifs sont les plus efficaces en mode DRILL/REAM (FORAGE/FRAISAGE). Ils sont plus lents et moins efficaces en mode SAW (SCIE). Lors d'utilisation d'embouts rotatifs en mode SAW (SCIE), aucun mode de rotation inverse n'est disponible.

#### *Utilisation du mode DRILL/REAM (FORAGE/FRAISAGE)*

La commande inférieure permet de régler progressivement la vitesse de rotation en marche avant. Si on appuie simultanément sur la commande supérieure, la rotation du moteur change immédiatement de sens. Quand on relâche la gâchette inférieure, le moteur s'arrête immédiatement.

#### **Mode SAW (SCIE)**

Ce mode est destiné aux embouts pour scie et à la scie à guichet amovible.

Les embouts sont décrits en détail aux pages 26 et suivantes.

#### *Utilisation du mode SAW (SCIE)*

La commande inférieure permet de régler progressivement la vitesse. La commande supérieure est dépourvue de fonction en mode SAW (SCIE); autrement dit, son activation n'a aucun effet. Quand on relâche la gâchette inférieure, le moteur s'arrête immédiatement.

#### **Mode OSC DRILL (FORAGE OSCILLANT)**

Le mouvement de forage oscillant en mode OSC DRILL empêche l'enroulement de tissus et de nerfs autour de la mèche. Ceci peut améliorer considérablement le résultat de l'opération.



Ce mode convient donc aux embouts de forage (05.001.205, 05.001.206, 05.001.208, 05.001.217, 05.001.219 et 05.001.221). Il est également possible d'insérer des broches de Kirschner en mode OSC DRILL avec l'embout pour broches de Kirschner (05.001.212).

#### *Utilisation du mode OSC DRILL (FORAGE OSCILLANT)*

Une pression sur la gâchette inférieure entraîne une rotation de l'instrument dans le sens horaire comme habituellement. Une pression simultanée sur les gâchettes supérieure et inférieure entraîne le passage immédiat de l'instrument en mode OSC DRILL. L'instrument de coupe fixé fonctionne alternativement en sens horaire et en sens antihoraire. On peut modifier la vitesse à l'aide de la gâchette inférieure. Lorsque l'on relâche la gâchette supérieure, le moteur repasse immédiatement en rotation horaire normale.

---

#### **Précautions:**


- Tous les embouts pour scie doivent être utilisés exclusivement en mode SAW (SCIE). L'utilisation d'un mode incorrect affecte les performances et l'usure.
  - Lors d'utilisation d'embouts rotatifs en mode SAW, aucun mode de rotation inverse n'est disponible.
  - Il est uniquement possible de passer en rotation antihoraire en tournant le commutateur de mode en position DRILL/REAM (FORAGE/FRAISAGE).
  - En mode OSC DRILL, la vitesse maximale de coupe d'un embout est inférieure à celle possible en mode DRILL/REAM.
  - Utiliser le mode OSC DRILL uniquement avec les embouts indiqués ci-dessus.
  - Pour des raisons de sécurité, il existe un délai de réponse de 1 à 2 secondes lors du passage de la position VERROUILLÉE  à l'un des modes.
  - Pour éviter des blessures, le commutateur de mode doit se trouver en position VERROUILLÉE  lors de l'insertion et du retrait d'un embout ou d'un instrument de coupe, ainsi que lorsque l'on dépose le moteur chirurgical.
-

## Embouts pour TRS à batterie modulaire

### Remarques importantes

Les recommandations suivantes sont applicables à tous les embouts :

#### Précautions :

- Toujours sécuriser (position VERROUILLÉE ) le moteur chirurgical lors de la connexion ou de la déconnexion des embouts et des instruments de coupe.
- Après l'insertion d'un instrument de coupe, toujours exercer une traction sur l'instrument pour vérifier que la fixation est correcte.
- Utiliser exclusivement les embouts et instruments de coupe originaux Synthes.
- Les dommages résultant de l'utilisation d'embouts et d'instruments de coupe d'autres fabricants ne sont pas couverts par la garantie.
- Il est recommandé d'utiliser une solution d'irrigation pour refroidir les outils de coupe et éviter une nécrose thermique.
- Après chaque utilisation, vérifier si l'instrument de coupe est usé et/ou endommagé ; le remplacer si nécessaire. Synthes recommande de n'utiliser qu'une seule fois les instruments de coupe.
- Toujours utiliser les embouts dans le mode correct (DRILL/REAM, SAW, OSC DRILL).
- Tous les embouts pour scie doivent être utilisés exclusivement en mode SAW. L'utilisation d'un mode incorrect affecte les performances et l'usure.
- Lors d'utilisation d'embouts rotatifs en mode SAW, aucun mode de rotation inverse n'est disponible.

### Codes couleur des embouts

Certains embouts rotatifs sont disponibles en deux vitesses : vitesse de forage et vitesse de fraisage. Les embouts sont codés de manière correspondante (Fig. 1 et 2) :

- Embouts de forage (environ 1450 tr/min à vide) : code couleur bleu et mention DRILL
- Embouts de fraisage (environ 330 tr/min à vide) : code couleur rouge et mention REAM

L'embout pour vis comporte un code spécial qui le rend aisément identifiable :

- Embout pour vis (environ 330 tr/min à vide) : code couleur rouge et mention SCREW.



Fig. 1 : Mandrin avec vitesse de forage (mention DRILL et code couleur bleu)



Fig. 2 : Mandrin avec vitesse de fraisage (mention REAM et code couleur rouge)

## Montage des embouts

Les embouts peuvent être connectés dans huit positions différentes (par incrément de 45°). Pour le montage, tourner la bague de déverrouillage pour embout en sens horaire (voir la flèche sur la bague de déverrouillage) jusqu'à ce qu'il se déclenche (Fig. 1); ce faisant, il se déplace légèrement vers l'avant. Le repère jaune de la bague est alors visible.

Insérer l'embout par l'avant dans la position sélectionnée dans la bague de déverrouillage; pousser légèrement l'embout contre la pièce à main (Fig. 2). L'embout s'enclenche automatiquement. Si la bague de déverrouillage s'est accidentellement fermée automatiquement avant l'engagement de l'embout, on peut également connecter l'embout en le poussant contre la bague et en le tournant en sens horaire (Fig. 3). Après la connexion, exercer une légère traction sur l'embout pour vérifier qu'il est correctement fixé.

Réinitialiser le commutateur de mode dans le mode désiré (DRILL/REAM, SAW, OSC DRILL). Le moteur chirurgical est prêt à l'emploi. Avant d'intervenir de nouveau sur le patient, vérifier que le mode correct a été sélectionné, par ex. en faisant fonctionner le dispositif à vide.

## Changement d'instruments de coupe sur les embouts

Se reporter aux instructions détaillées aux pages 22 et suivantes.

## Changement de mode

Arrêter le moteur chirurgical (relâcher la commande inférieure) et l'éloigner du patient. Tourner le commutateur de mode dans la position désirée. Avant d'intervenir de nouveau sur le patient, vérifier que le mode correct a été sélectionné, par ex. en faisant fonctionner le dispositif à vide.

## Précautions:

- Ne jamais tourner le commutateur de mode pendant que le moteur chirurgical fonctionne.
- Pour éviter des blessures, le mécanisme de verrouillage du moteur chirurgical doit être activé avant chaque manipulation et avant de placer le moteur, c'est-à-dire que le commutateur de mode doit être en position VERROUILLÉE.
- Utiliser uniquement les embouts et outils originaux Synthes. Les dommages résultant de l'utilisation d'embouts et d'outils d'autres fabricants ne sont pas couverts par la garantie de l'appareil.

Pour les embouts originaux, voir la garantie/responsabilité.



Fig. 1




Fig. 2



Fig. 3

---

### Démontage des embouts

Arrêter le moteur chirurgical (relâcher la gâchette inférieure) et régler le commutateur de mode en position VERROUILLÉE . Placer le moteur chirurgical en position verticale sur la table stérile pour une manipulation plus aisée. Tenir la pièce à main dans une main ; de l'autre main, tourner la bague de déverrouillage en sens horaire jusqu'à ce que l'embout soit libéré (Fig. 4). Basculer légèrement l'embout vers le haut de manière à éviter qu'il ne tombe. Déposer l'embout détaché.

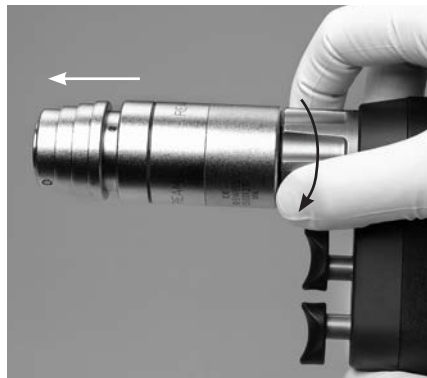



Fig. 4

---

**Précaution:** Pour éviter des blessures, le commutateur de mode doit se trouver en position VERROUILLÉE  lors de l'insertion et du retrait d'un embout ou d'un instrument de coupe, ainsi que lorsque l'on dépose le moteur chirurgical.

---



## Embouts rotatifs

Tous les embouts d'alésage Trauma Recon System assurent un couple maximal d'environ 13 Nm.

### Embout à verrouillage rapide AO/ASIF (05.001.205)

Vitesse: environ 1 450 tr/min  
Canulation: 2.1 mm

#### Insertion et démontage des instruments de coupe

Pour fixer l'instrument de coupe, l'insérer dans l'embout par l'avant en appliquant une légère pression et en le tournant légèrement (Fig. 1). Il n'est pas nécessaire de mobiliser la bague de connexion de l'embout.

Pour le démontage, pousser la bague de connexion de l'embout vers l'arrière et retirer l'instrument de coupe (Fig. 2).

#### Précautions:

- Pour l'insertion de vis, utiliser l'embout spécial pour vis (05.001.214) (voir page 24).
- Après l'insertion d'un outil de coupe, toujours vérifier que la fixation est correcte en exerçant une légère traction sur l'outil.
- Après chaque utilisation, vérifier si les outils de coupe sont usés et/ou endommagés; le cas échéant, les remplacer. Pour la sécurité du patient, Synthes recommande de n'utiliser qu'une seule fois les outils de coupe.

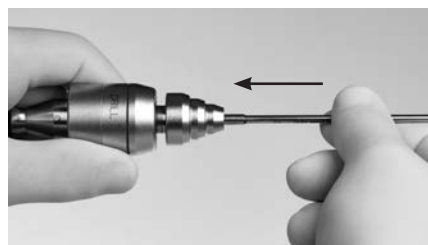


Fig. 1

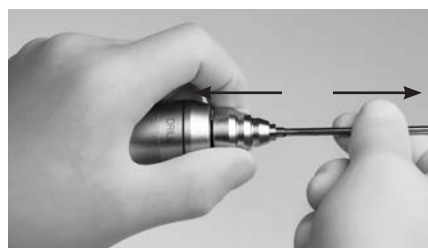


Fig. 2

### Mandrins avec clé (05.001.206 et 05.001.207)

Vitesse: environ 1 450 tr/min (05.001.206)  
environ 330 tr/min (05.001.207)  
Plage de serrage: 0.5–7.3 mm  
Canulation: 4.1 mm

#### Insertion et démontage des instruments de coupe

Ouvrir les mâchoires du mandrin à l'aide de la clé jointe (510.190) ou à la main en tournant les deux parties mobiles l'une contre l'autre en sens horaire. Insérer/retirer l'instrument de coupe. Refermer le mandrin en tournant les deux pièces mobiles en sens antihoraire et serrer le mandrin avec la clé.



Fig. 3

### **Mandrin, autobloquant (05.001.208)**

Vitesse: environ 1 450 tr/min

Plage de serrage: 0.5–6.5 mm

Canulation: 4.1 mm

#### *Insertion et démontage des instruments de coupe*

Pour ouvrir le mandrin, tirer la bague de connexion vers l'arrière (mention « RELEASE » et flèche) et tourner la partie avant de l'embout dans le sens antihoraire ► (Fig. 1). Insérer/retirer l'instrument de coupe. Pour le verrouillage, tourner les deux parties de l'embout en sens horaire. Lorsque l'instrument est attaché, la bague de connexion s'enclenche avec un clic audible. Tourner à nouveau pour serrer le mandrin (Fig. 2).

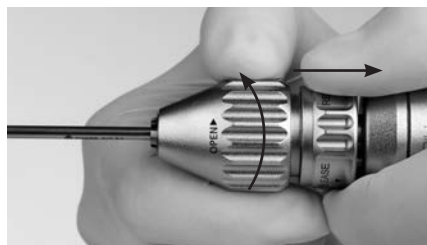


Fig. 1

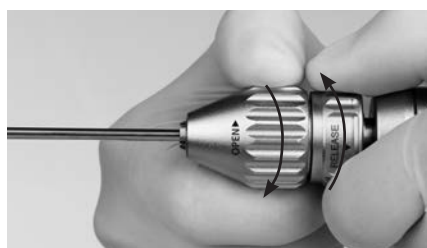


Fig. 2

#### **Précautions:**

- Ne jamais fermer l'embout en utilisant l'appareil.
- Après l'insertion d'un outil de coupe, toujours vérifier que la fixation est correcte en exerçant une légère traction sur l'outil.

### **Embout pour fraisage acétabulaire et alésage centro-médullaire (05.001.210)**

Vitesse: environ 330 tr/min

Canulation: 4.1 mm

#### *Insertion et démontage des instruments de coupe*

Pour attacher un instrument de coupe, l'insérer dans l'ouverture de l'embout et ramener les deux parties ensemble jusqu'à enclenchement (Fig. 3).

Pour retirer un instrument de coupe, tirer d'abord vers l'arrière la bague mobile de l'embout (Fig. 4) puis sortir l'instrument.

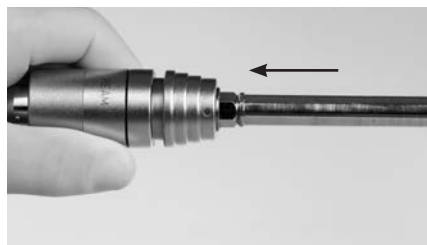


Fig. 3

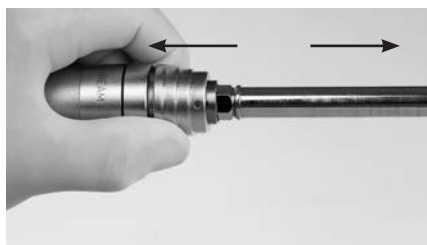


Fig. 4

**Précaution:** L'embout pour fraisage acétabulaire et alésage centromédullaire permet le mode de rotation inverse. Utiliser le mode de rotation inverse exclusivement avec des instruments approuvés pour cette utilisation. Sinon l'instrument peut se briser et provoquer des dommages.

---

### Embout à verrouillage rapide pour mèches graduées DHS/DCS (05.001.213)

Vitesse: environ 670 tr/min  
Canulation: 4.1 mm

#### Insertion et démontage des instruments de coupe

Tirer la bague de connexion vers l'avant, puis insérer/retirer l'instrument de coupe en le tournant légèrement (Fig. 1).

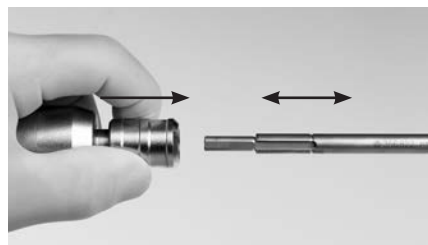


Fig. 1

---

### Embout pour vis, avec embout à verrouillage rapide AO/ASIF (05.001.214)

Vitesse: environ 330 tr/min  
Canulation: 2.1 mm

#### Insertion et démontage d'un tournevis amovible

Pour attacher le tournevis amovible, l'insérer dans l'embout par l'avant en appliquant une légère pression et en le tournant légèrement (Fig. 2). Il n'est pas nécessaire de mobiliser la bague de connexion de l'embout.

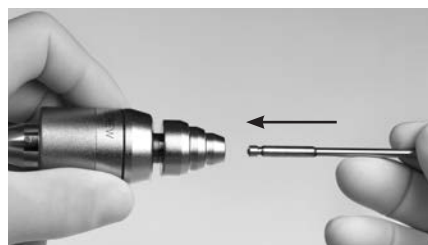


Fig. 2

Pour retirer le tournevis amovible, tirer la bague de connexion vers l'arrière, puis retirer l'instrument (Fig. 3).

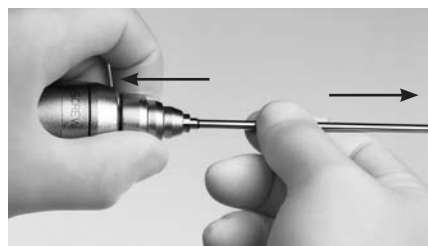


Fig. 3

---

### Précautions:

- Faire preuve de prudence lors de l'insertion de vis avec le moteur chirurgical.
  - Ne jamais insérer les vis à fond avec le moteur chirurgical. Les derniers tours de vissage ou le verrouillage doivent toujours être effectués manuellement.
  - Toujours utiliser un embout limiteur de couple approprié (05.001.215/05.001.216) pour l'insertion de vis de verrouillage dans une plaque à verrouillage.
  - Théoriquement, il est également possible d'utiliser l'embout à verrouillage rapide AO/ASIF (05.001.205) pour l'insertion des vis. Cependant, l'embout pour vis (05.001.214) dispose d'une plus faible vitesse et d'un couple plus élevé; il convient donc mieux à l'insertion de vis. Le couple de l'embout à verrouillage rapide AO/ASIF peut s'avérer insuffisant pour permettre l'insertion de vis de gros diamètre.
  - Après l'insertion d'un outil de coupe, toujours vérifier que la fixation est correcte en exerçant une légère traction sur l'outil.
  - Après chaque utilisation, vérifier si les outils de coupe sont usés et/ou endommagés; le cas échéant, les remplacer. Pour la sécurité du patient, Synthes recommande de n'utiliser qu'une seule fois les outils de coupe.
-

### Embout à verrouillage rapide pour instruments de coupe d'autres fabricants

#### **Embout à verrouillage rapide Hudson (vitesse de forage) (05.001.217)**

Vitesse: environ 1 450 tr/min  
Canulation: 4.1 mm

#### **Embout à verrouillage rapide Hudson (vitesse de fraisage) (05.001.218)**

Vitesse: environ 330 tr/min  
Canulation: 4.1 mm

#### **Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de forage) (05.001.219)**

Vitesse: environ 1 450 tr/min  
Canulation: 4.1 mm

#### **Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de fraisage) (05.001.220)**

Vitesse: environ 330 tr/min  
Canulation: 4.1 mm

#### **Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de forage), modifié (05.001.221)**

Vitesse: environ 1 450 tr/min  
Canulation: 4.1 mm

#### **Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de fraisage), modifié (05.001.222)**

Vitesse: environ 330 tr/min  
Canulation: 4.1 mm

#### *Insertion et démontage des instruments de coupe*

Tirer la bague de connexion vers l'arrière, puis insérer/retirer complètement l'instrument de coupe en le tournant légèrement (Fig. 1).

Ces instructions sont applicables à tous les embouts de cette page.

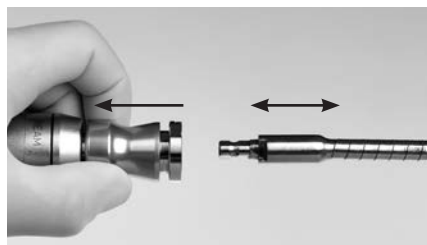


Fig. 1

**Précautions:** Lors d'alésage, le moteur chirurgical doit fournir un couple élevé à la tête de d'alésage afin de permettre une ablation efficace de l'os. En cas de blocage soudain de la tête d'alésage, ce couple élevé peut être transmis à la main ou au poignet de l'utilisateur, et/ou au corps du patient. Afin d'éviter toute blessure, il convient de prendre les mesures suivantes:

- Tenir fermement le moteur chirurgical dans une position ergonomique.
- Si la tête d'alésage se bloque, relâcher immédiatement la gâchette de réglage de la vitesse.
- Avant de procéder à l'alésage, vérifier le bon fonctionnement de la gâchette de réglage de la vitesse (arrêt immédiat du système dès que la gâchette est relâchée).

---

## Embouts pour scie

### **Utilisation des embouts pour scie**

Actionner l'appareil avant de placer l'instrument sur l'os. Éviter d'appliquer une pression excessive sur la lame de scie pour éviter son blocage. On obtient une coupe optimale en imprimant à l'instrument un léger mouvement de va-et-vient dans le plan de la lame de scie, de manière à ce que la lame puisse déborder légèrement de l'os des deux côtés. Un guidage régulier de la lame de scie permet d'obtenir une coupe très précise. Des coupes imprécises peuvent provenir de lames usées, d'une trop forte pression ou d'un blocage de la lame.

### **Instructions de manipulation des lames de scie**

Pour un résultat optimal, Synthes recommande d'utiliser une nouvelle lame de scie pour chaque intervention chirurgicale. Cela permet de disposer d'une lame de scie parfaitement aiguisée et propre. L'utilisation de lames usées est associée aux risques suivants :

- Nécrose par échauffement excessif
- Infection provoquée par des résidus
- Temps de coupe prolongé en raison de performances de coupe réduites

Le niveau de bruit et de vibration peut varier de manière significative dans les conditions suivantes :

- Utilisation de lames de scie autres que les lames typiques
- Sciage vertical
- Utilisation d'instruments mal entretenus
- Utilisation de lames de scie d'un autre fabricant
- Non-utilisation du mode SAW

Refroidir les lames de scie avec la solution d'irrigation pour éviter une nécrose par échauffement.

---

**Précaution :** Tous les embouts pour scie doivent être utilisés exclusivement en mode SAW. L'utilisation d'un mode incorrect affecte les performances et l'usure. Ne jamais réutiliser les lames de scie étiquetées « À usage unique ».

---

### **Embout pour scie sagittale, long (05.001.224)**

Pour la chirurgie traumatique lourde des gros os et les arthroplasties totales

Fréquence: environ 11 000 osc/min

Déflexion: environ 4.5° (environ 2.25° de chaque côté)

#### *Changement de lame de scie*

Utiliser exclusivement des lames de scie originales Synthes. Elles sont conçues pour répondre aux exigences spécifiques de l'outil. Les produits génériques peuvent réduire considérablement la durée de vie du système.

1. Verrouiller le moteur.
2. Ouvrir la vis de verrouillage de la lame de scie en tournant la clé (05.001.229) en sens antihoraire.
3. Soulever et retirer la lame de scie.
4. Insérer une nouvelle lame de scie et la placer dans la position désirée. La lame de scie peut être verrouillée dans huit positions différentes.
5. Verrouiller la fixation de la lame de scie en tournant la clé en sens horaire et **vérifier que la vis est bien serrée**. La lame de scie risque de vibrer en cours d'utilisation si la vis n'est pas suffisamment serrée.



**Précaution:** Tous les embouts pour scie doivent être utilisés exclusivement en mode SAW. L'utilisation d'un mode incorrect affecte les performances et l'usure.

### **Embout pour scie sagittale (05.001.223)**

Pour la chirurgie traumatique lourde des gros os

Fréquence: environ 11 000 osc/min

Déflexion: environ 4.5° (environ 2.25° de chaque côté)

#### *Changement de lame de scie*

Utiliser exclusivement des lames de scie originales Synthes. Elles sont conçues pour répondre aux exigences spécifiques de l'outil. Les produits génériques peuvent réduire considérablement la durée de vie du système.

1. Verrouiller le moteur.
2. Ouvrir l'embout à verrouillage rapide pour lame de scie en tournant la molette de fixation en sens antihoraire (Fig. 1).
3. Soulever et retirer la lame de scie (Fig. 2).
4. Insérer une nouvelle lame de scie et la placer dans la position désirée. La lame de scie peut être verrouillée dans cinq positions différentes.
5. Verrouiller le dispositif de fixation de la lame de scie en tournant la molette de fixation dans le sens horaire. Vérifier que la molette de fixation est bien serrée. La lame risque de vibrer en cours d'utilisation si la molette de fixation n'est pas suffisamment serrée.



Fig. 1



Fig. 2

**Précaution:** Tous les embouts pour scie doivent être utilisés exclusivement en mode SAW. L'utilisation d'un mode incorrect affecte les performances et l'usure.

---

### **Scie à guichet amovible (05.001.225)**

Fréquence: environ 11 000 osc/min

Course: environ 4 mm

#### *Changement de lame de scie*

Utiliser exclusivement des lames de scie originales Synthes. Elles sont conçues pour répondre aux exigences spécifiques de l'outil. Les produits génériques peuvent réduire considérablement la durée de vie du système.

1. Verrouiller le moteur.
2. Tourner la molette de verrouillage dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la lame s'avance d'environ 1 mm (Fig. 1).
3. Sortir la lame de scie (Fig. 2).
4. Insérer une nouvelle lame de scie jusqu'à ce que la molette de verrouillage s'enclenche en position verrouillée.
5. Vérifier que la lame de scie est bien serrée en exerçant une légère traction dans l'axe de la longueur.



Fig. 1

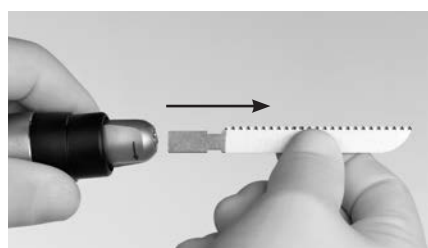


Fig. 2

---

### **Adaptateur sternal pour scie à guichet amovible (511.904)**

#### *Montage et démontage de l'embout*

L'adaptateur sternal est destiné à être utilisé avec la scie à guichet amovible (05.001.225). Monter l'adaptateur sternal sur la scie à guichet amovible et le serrer avec la clé Allen fournie 314.140 (Fig. 3). Vérifier que l'adaptateur sternal est solidement fixé. Pour le détacher, le desserrer avec la clé Allen et le sortir de la scie à guichet amovible.

#### *Changement de lame de scie*

Utiliser la même procédure que pour la scie à guichet amovible (05.001.225).



Fig. 3

---

#### **Précautions:**

- Utiliser exclusivement la lame de scie 511.915 avec l'adaptateur sternal. La longueur de cette lame de scie est adaptée à l'adaptateur sternal.
  - Tous les embouts pour scie doivent être utilisés exclusivement en mode SAW. L'utilisation d'un mode incorrect affecte les performances et l'usure.
-

**Embout à verrouillage rapide pour broches de Kirschner (05.001.212)**

Vitesse maximale: environ 1 450 tr/min

Canulation: 4.0 mm (ouverture complète)

Pour l'insertion ou le retrait de broches de Kirschner de diamètre 1.0–4.0 mm (toute longueur).

*Insertion d'une broche de Kirschner dans l'embout*

Régler la bague d'ajustement de l'extrémité de l'embout au diamètre correspondant à la broche de Kirschner (Fig. 1). Insérer la broche de Kirschner par l'avant de l'embout. La broche de Kirschner est alors légèrement maintenue dans la position sélectionnée (Fig. 2).

*Insertion d'une broche de Kirschner dans l'os*

Serrer la broche de Kirschner en tirant le levier contre la pièce à main (Fig. 3) et appuyer sur la gâchette inférieure (rotation en marche avant). Si nécessaire, relâcher le levier pour repositionner l'embout sur la broche.

*Extraction d'une broche de Kirschner de l'os*

Régler la bague d'ajustement sur le diamètre approprié. Glisser le moteur chirurgical et l'embout sur la broche de Kirschner. Serrer la broche en tirant le levier vers la pièce à main ; appuyer simultanément sur les deux gâchettes (inversion du sens de rotation) pour extraire la broche de l'os.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



## Engrenage angulaire radiotransparent

### Adaptateur pour engrenage angulaire radiotransparent (05.001.226)

Vitesse: environ 1 500 tr/min

*Montage de l'engrenage angulaire radiotransparent sur le moteur*  
Monter l'adaptateur pour engrenage angulaire radiotransparent sur la pièce à main. Pousser l'engrenage angulaire radiotransparent (511.300) le plus loin possible sur l'adaptateur (Fig. 1) et tourner l'engrenage dans la position de travail désirée. Soutenir l'engrenage avec la main libre (Fig. 2).

Pour le démontage, suivre la même procédure dans l'ordre inverse.

#### *Insertion et démontage des mèches*

Pour insérer la mèche, tirer vers l'avant la bague de l'embout et pousser la mèche le plus loin possible dans le connecteur en la tournant légèrement (Fig. 3). Amener la bague sur l'embout pour fixer la mèche. Exercer une légère traction sur la mèche pour vérifier qu'elle est correctement fixée.

Pour retirer la mèche, suivre la même procédure dans l'ordre inverse.

#### **Précautions:**

- Maintenir fermement l'engrenage angulaire radiotransparent lorsque le moteur chirurgical est tenu vers le bas.
  - Utiliser exclusivement les mèches spiralées spéciales à trois tranchants. Votre représentant Synthes est à votre disposition pour des informations supplémentaires sur les mèches.
  - Manipuler l'engrenage angulaire radiotransparent avec précaution. Éviter tout contact entre la mèche et le clou centromédullaire.
  - En fonction du réglage de l'amplificateur de brillance, une zone non transparente peut apparaître à l'arrière de l'engrenage angulaire radiotransparent. Cela ne gêne cependant ni la visée ni l'utilisation du dispositif.
  - Pour protéger les engrenages, l'engrenage angulaire radiotransparent est muni d'un limiteur de couple à friction qui débraye en cas de surcharge en émettant un bruit de crécelle.
  - Les opérations suivantes peuvent provoquer une surcharge:
    - Modification de l'angle de forage alors que les bords tranchants de la mèche sont complètement insérés dans l'os.
    - Insertion d'une mèche dans le clou.
- On peut poursuivre le forage après avoir effectué les corrections suivantes:
    - Modification de l'angle de forage: Reculer la mèche jusqu'à ce que les bords tranchants soient visibles, puis reprendre le forage.
    - Contact avec le clou: Reculer la mèche jusqu'à ce que les bords tranchants soient visibles, puis rediriger la mèche ou la remplacer si nécessaire.

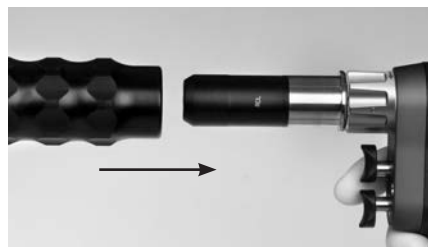


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

**Utilisation de l'engrenage angulaire radiotransparent**

Avant de positionner l'engrenage angulaire radiotransparent, aligner l'amplificateur de brillance de manière à ce que l'orifice de verrouillage distal du clou centromédullaire soit rond et bien visible (Fig. 1).

Après l'incision, positionner l'engrenage angulaire radiotransparent et centrer la mèche sur le trou de verrouillage (Fig. 2).

Basculer l'engrenage et le centrer précisément de manière à ce que la mèche apparaisse comme un point rond au centre du trou de verrouillage (Fig. 3). Les anneaux de ciblage facilitent également le centrage. Le trou de verrouillage peut maintenant être foré directement.

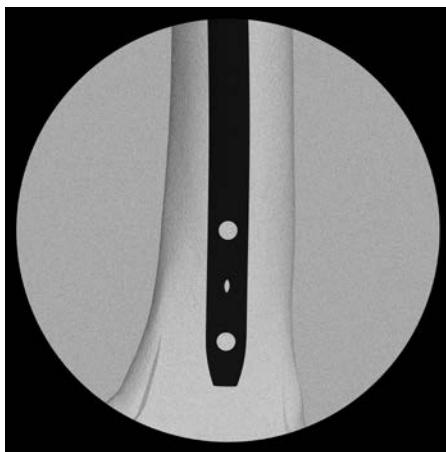


Fig. 1

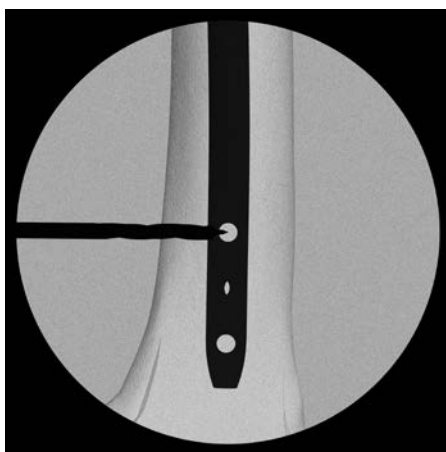


Fig. 2

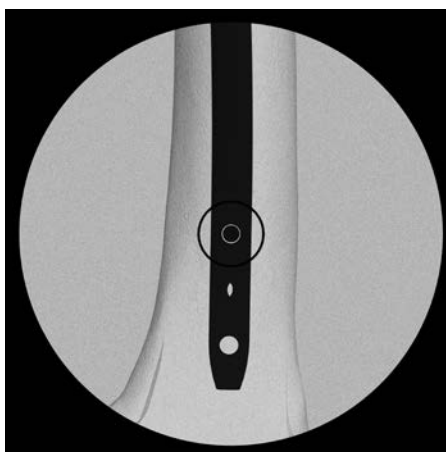


Fig. 3

---

## Limiteurs de couple

### **Limiteur de couple 1.5 Nm (05.001.215) et limiteur de couple 4.0 Nm (05.001.216)**

Vitesse: environ 330 tr/min

#### *Insertion et démontage d'un tournevis amovible*

Insérer le tournevis amovible en exerçant une légère rotation jusqu'à ce qu'il se bloque en place (Fig. 1). Pour le démontage, tirer la bague de déverrouillage vers l'arrière et extraire le tournevis amovible (Fig. 2).

#### *Utilisation des limiteurs de couple*

Avec le tournevis amovible, prélever une vis du système de plaque et vis correspondant et l'insérer dans le trou de la plaque. Pour insérer la vis avec le moteur chirurgical, démarrer lentement, augmenter ensuite la vitesse puis la réduire avant que la vis soit serrée à fond. Le couple est automatiquement limité à 1.5 ou à 4.0 Nm. Un déclic se fait entendre lorsque le couple limite est atteint. Arrêter immédiatement le moteur et sortir le tournevis de la vis.

Suivre la technique opératoire correspondant au système de plaque et vis utilisé.

---

### **Précautions:**

- Utiliser exclusivement pour des systèmes de plaque et vis avec verrouillage à stabilité angulaire.
  - Respecter le couple recommandé pour la vis.
  - Les limiteurs de couple doivent être entretenus et réétalonnés par Synthes une fois par an. Respecter les informations de certification jointes à l'emballage. L'utilisateur est responsable du suivi du calendrier d'étalonnage.
- 

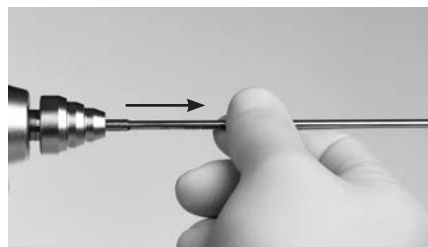


Fig. 1

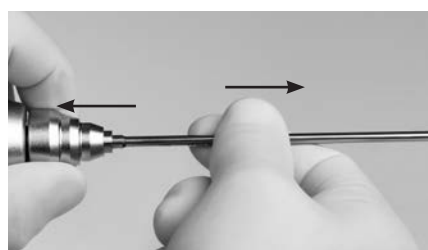


Fig. 2

## Moteur chirurgical





### Pièce à main (05.001.240)

- 1 Connecteur pour lame de scie
- 2 Douille de positionnement de la tête de scie
- 3 Gâchette de réglage de la vitesse
- 4 Couvercle
- 5 Commutateur de mode (intégré dans le couvercle)



Fig. 1

### Couvercle (05.001.241)

- 1 Commutateur de mode
- 2 Bouton de sécurité pour le commutateur de mode (empêche l'ouverture accidentelle du couvercle; appuyer sur ce bouton uniquement pour passer en mode DÉVERROUILLÉ )
- 3 Position DÉVERROUILLÉE 
- 4 Position VERROUILLÉE 
- 5 Position SAW 

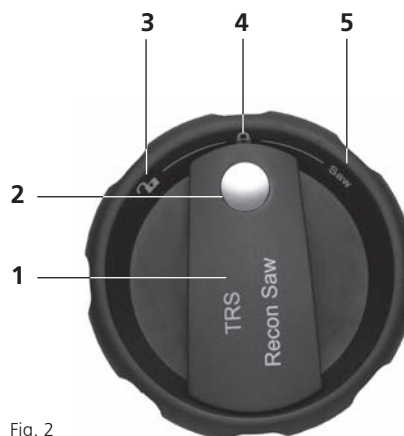


Fig. 2

---

### Module Power (05.001.202)



- 1 Bouton d'information (lorsqu'on appuie sur ce bouton, le niveau de charge s'affiche et/ou le témoin lumineux d'entretien s'allume pendant quelques secondes)
- 2 Affichage du niveau de charge
- 3 Témoin lumineux d'entretien (lorsqu'il s'allume, il faut immédiatement envoyer le module Power au Service d'entretien Synthes le plus proche)
- 4 Levier pour retirer le module Power de la pièce à main



## Fonctions du couvercle pour la scie sagittale Recon pour TRS

### Commutateur de mode



Le commutateur de mode qui se trouve sur le couvercle pour la scie sagittale Recon pour TRS (05.001.241) peut être réglé sur trois positions différentes.

- 1 Position DÉVERROUILLÉE 
- 2 Position VERROUILLÉE 
- 3 Position SAW

Le couvercle pour la scie sagittale Recon pour TRS (05.001.241) s'ajuste uniquement à la pièce à main Scie sagittale Recon pour TRS (05.001.240).

### Position DÉVERROUILLÉE

Dans cette position, il est possible de fixer ou de retirer le couvercle. Dans toutes les autres positions, le couvercle est sécurisé de telle sorte qu'il ne peut pas se détacher accidentellement pendant l'intervention chirurgicale.

Pour amener le commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE , appuyer simultanément sur le bouton de sécurité du commutateur de mode (voir Fig. 2 à la page 34). Cela empêche le passage accidentel du commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE  et l'ouverture de la pièce à main. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton de sécurité pour tourner le commutateur de mode dans une autre position.

### Position VERROUILLÉE

Dans cette position, l'instrument est sécurisé et ne peut pas fonctionner.



### Mode SAW

Ce mode est conçu pour travailler avec la scie sagittale Recon pour TRS.

#### Utilisation du mode SAW

La gâchette inférieure permet de régler progressivement la vitesse. Quand on relâche la gâchette, le moteur s'arrête immédiatement.

### Précautions:

- Quand le moteur chirurgical n'est pas dans utilisé pendant l'intervention chirurgicale, déposer la pièce à main sur son côté afin d'éviter qu'elle ne tombe à cause de son instabilité. Placer le moteur chirurgical en position verticale sur une table stérile uniquement pour insérer ou retirer des embouts et des instruments de coupe.
- Pour des raisons de sécurité, il existe un délai de réponse de 1 à 2 secondes lors du passage de la position VERROUILLÉE  au mode SAW.
- Pour éviter des blessures, le commutateur de mode doit se trouver en position VERROUILLÉE  lors de l'insertion et du retrait d'un instrument de coupe, ainsi que lorsque l'on dépose le moteur chirurgical.



## Utilisation de la scie sagittale Recon pour TRS

### Fonctionnement de la scie sagittale Recon pour TRS

Tourner le commutateur de mode en position SAW.  
La gâchette unique de réglage de la vitesse permet de commander la fréquence d'oscillation. Quand on relâche la gâchette, le moteur s'arrête immédiatement (Commandes, voir page 34).

### Positionnement de la tête de scie

La tête de scie peut être verrouillée dans huit positions différentes, par incréments de 45°.

Pour régler une position, tirer vers l'arrière la douille de positionnement de la tête de scie et tourner la tête de scie dans la position désirée. Relâcher la douille. Tourner la tête de scie légèrement vers la gauche ou vers la droite. La tête se verrouille automatiquement dans la position exacte.

### Précautions :


- Pour positionner la tête de scie, régler le commutateur de mode se trouvant sur le couvercle en position VERROUILLÉE .
- Pour éviter des blessures, effectuer le positionnement de la tête de scie avec la lame de scie à distance suffisante de l'opérateur et du patient (Fig. 1).



Fig. 1

---

## Changement de lame de scie

Utiliser exclusivement des lames de scie originales Synthes. Elles sont conçues pour répondre aux exigences spécifiques de l'outil. Les produits génériques peuvent réduire considérablement la durée de vie du système.

1. Verrouiller le moteur.
2. Ouvrir la vis de verrouillage de la lame de scie en tournant la clé (05.001.229) en sens antihoraire.
3. Soulever et retirer la lame de scie.
4. Insérer une nouvelle lame de scie et la placer dans la position désirée. La lame de scie peut être verrouillée dans huit positions différentes.
5. Verrouiller la fixation de la lame de scie en tournant la clé en sens horaire et **vérifier que la vis est bien serrée.**  
La lame de scie risque de vibrer en cours d'utilisation si la vis n'est pas suffisamment serrée.

## Utilisation de la scie sagittale Recon pour TRS

Actionner l'appareil avant de placer l'instrument sur l'os. Éviter d'appliquer une pression excessive sur la lame de scie pour éviter son blocage. On obtient une coupe optimale en imprimant à l'instrument un léger mouvement de va-et-vient dans le plan de la lame de scie, de manière à ce que la lame puisse déborder légèrement de l'os des deux côtés. Un guidage régulier de la lame de scie permet d'obtenir une coupe très précise. Des coupes imprécises peuvent provenir de lames usées, d'une trop forte pression ou d'un blocage de la lame.

## Instructions de manipulation des lames de scie

Pour un résultat optimal, Synthes recommande d'utiliser une nouvelle lame de scie pour chaque intervention chirurgicale. Cela permet de disposer d'une lame de scie parfaitement aiguisée et propre. L'utilisation de lames usées est associée aux risques suivants :

- Nécrose par échauffement excessif
- Infection provoquée par des résidus
- Temps de coupe prolongé en raison de performances de coupe réduites

Le niveau de bruit et de vibration peut varier de manière significative dans les conditions suivantes :

- Utilisation de lames de scie autres que les lames typiques
- Sciage vertical
- Utilisation d'instruments mal entretenus
- Utilisation de lames de scie d'un autre fabricant
- Non-utilisation du mode SAW

Refroidir les lames de scie avec la solution d'irrigation pour éviter une nécrose par échauffement.



## Informations générales

Les moteurs chirurgicaux et les embouts sont fréquemment exposés à des charges mécaniques importantes et à des chocs au cours de leur utilisation ; leur durée de vie est donc limitée. Une manipulation correcte et un entretien adéquat contribuent à prolonger la durée de vie utile des instruments chirurgicaux.

Des reconditionnements fréquents n'affectent pratiquement pas la durée de vie du moteur et des embouts. Un entretien soigneux et une lubrification adéquate permettent d'augmenter significativement la fiabilité et la durée de vie des composants du système.

Les outils chirurgicaux électriques de Synthes doivent être inspectés et entretenus annuellement par le fabricant ou par un centre autorisé. L'entretien annuel permet de maintenir des performances optimales du matériel et de prolonger la durée de vie du système. Le fabricant décline toute garantie concernant des dommages liés à une utilisation incorrecte, à une négligence d'entretien, ou à une réparation du moteur chirurgical par du personnel non autorisé.

Pour des informations complémentaires sur l'entretien et la maintenance, se reporter au poster « Entretien et maintenance du TRS » (038.000.010).

### Précautions :

- Le reconditionnement doit être effectué immédiatement après chaque utilisation.
- Les canulations, les bagues de verrouillage et les autres parties étroites requièrent une attention toute particulière lors du nettoyage.
- Il est conseillé d'utiliser des produits de nettoyage dont le pH est compris entre 7 et 9.5. L'utilisation de produits de nettoyage de pH plus élevé risque de provoquer, selon le produit, une dissolution de la surface en aluminium ou en ses alliages, des plastiques ou des matériaux composites ; ces produits ne doivent être employés qu'en tenant compte des informations de compatibilité des matériaux de la notice. Les produits dont le pH est supérieur à 11 risquent d'endommager également les surfaces en acier inoxydable. Pour des informations détaillées sur la compatibilité des matériaux, se reporter à la page « Compatibilité matérielle des instruments Synthes lors du reconditionnement hospitalier » du site <http://emea.depuysynthes.com/hcp/reprocessing-care-maintenance> Respecter le mode d'emploi du fabricant du nettoyant enzymatique ou du détergent pour la dilution/ concentration, la température, la durée d'exposition et la qualité de l'eau. Si la température et la durée ne sont pas indiquées, se conformer aux recommandations de Synthes. Les dispositifs doivent être lavés dans une solution fraîchement préparée.
- Les détergents utilisés sur les produits sont amenés à entrer en contact avec les matériaux suivants : acier inoxydable, aluminium, plastique et joints en élastomère.

- Synthes recommande d'utiliser de nouveaux instruments de coupe stériles pour chaque intervention chirurgicale. Se reporter à la brochure « Réutilisation de outils de coupe » pour des informations détaillées sur le reconditionnement hospitalier.
- Ne pas immerger la pièce à main, le module Power, le couvercle ni les embouts dans des solutions aqueuses ni dans un bain à ultrasons. Ne pas utiliser d'eau sous pression afin de ne pas endommager le système.
- Synthes recommande d'utiliser des outils de coupe neufs et stériles pour chaque intervention chirurgicale. Se reporter à la brochure « Reconditionnement hospitalier des outils de coupe » (036.000.499) pour des informations détaillées sur le reconditionnement hospitalier.

### Pathogènes transmissibles inhabituels

Les patients chirurgicaux identifiés comme à risque de maladie de Creutzfeldt-Jakob et d'infections apparentées doivent être traités avec des instruments à usage unique. Après l'intervention chirurgicale, éliminer les instruments utilisés ou suspects d'avoir été utilisés sur des patients atteints de maladie de Creutzfeldt-Jakob et/ou suivre les recommandations nationales actuelles.

### Remarque

Les instructions de reconditionnement hospitalier fournies ont été validées par Synthes pour la préparation des dispositifs médicaux Synthes non stériles ; ces instructions sont conformes aux normes ISO 17664:2004 et ANSI /AAMI ST81:2004.

Consulter les directives et les réglementations nationales pour des informations supplémentaires. Il convient de se conformer également à la politique et aux procédures internes de l'établissement hospitalier ainsi qu'aux recommandations des fabricants des détergents, des désinfectants et de tout équipement de conditionnement hospitalier.

Informations sur les produits de nettoyage : Synthes a utilisé les produits de nettoyage suivants pour la validation de ces recommandations de reconditionnement. Ces produits de nettoyage ne sont pas cités par préférence à d'autres produits de nettoyage disponibles pouvant donner des résultats satisfaisants – détergent enzymatique au pH neutre (p. ex. Prolystica 2X Nettoyant enzymatique concentré).

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier que la procédure de traitement effectuée permet d'obtenir le résultat désiré en utilisant un équipement et du matériel correctement installé, entretenu et validé, ainsi qu'un personnel compétent. Tout écart par rapport aux instructions fournies doit être correctement évalué du point de vue de l'efficacité et des conséquences indésirables potentielles.

## Préparation avant le nettoyage

### Démontage

Avant le nettoyage, déconnecter tous les instruments et embouts du moteur chirurgical. S'assurer que toutes les pièces mobiles sont ouvertes et retirer le module Power de la pièce à main.

### Modules Power et chargeur

Les modules Power et le chargeur peuvent être essuyés avec un chiffon (Fig. 1 et 2).

Replacer les modules Power dans le chargeur universel II (05.001.204) après chaque utilisation (Fig. 3).

### Précautions :

- Ne pas laver, rincer, désinfecter ni stériliser le module Power.
- Ne pas immerger la pièce à main, le couvercle ni les embouts dans des solutions aqueuses ni dans un bain à ultrasons afin de ne pas réduire la durée de vie du système.

### Remarques :

- Inspecter le module Power pour déceler toute fissure ou détérioration éventuelle.

La vis de verrouillage (Fig. 6) de la scie sagittale Recon pour TRS (Fig. 4) et l'embout pour scie sagittale long pour TRS à batterie modulaire (Fig. 5) doivent être démontés pour être nettoyés séparément.

Les pièces à main et les embouts peuvent être traités par  
a) nettoyage manuel ou  
b) nettoyage automatique avec pré-nettoyage manuel.

**Remarque:** Nettoyer toutes les pièces mobiles en position ouverte.



Figure 1



Figure 2



Figure 3

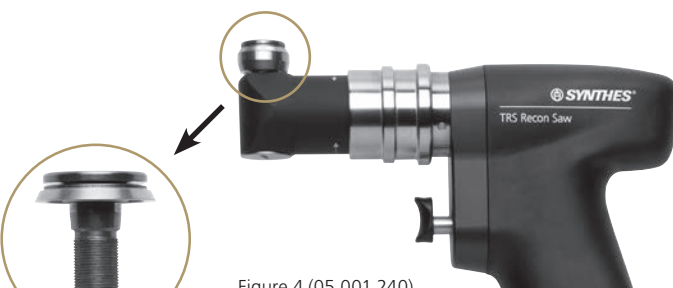


Figure 4 (05.001.240)



Figure 5 (05.001.224)

Figure 6 (vis)

## a) Instructions de nettoyage manuel

### 1

#### Élimination des débris

Rincer le dispositif sous l'eau froide du robinet pendant au moins deux minutes. Utiliser une éponge, un linge non pelucheux et/ou une brosse douce pour faciliter l'élimination des grosses souillures et des débris. Nettoyer toutes les canulations (pièces à main et embouts) à l'aide de la brosse de nettoyage (516.101).



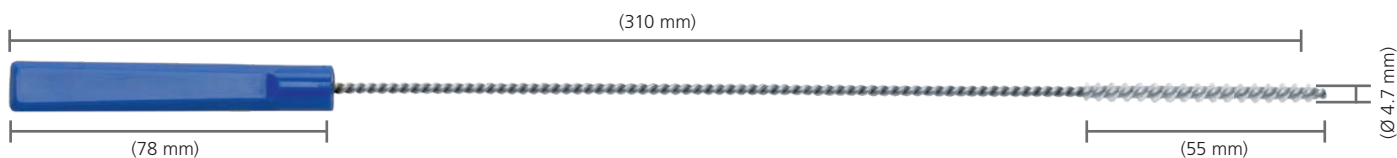
### 2

#### Manipulation des pièces mobiles

Actionner toutes les pièces mobiles telles que les gâchettes, les bagues de déverrouillage des embouts, le commutateur de mode, etc. sous l'eau froide du robinet pour détacher et éliminer les débris les plus importants.

#### Remarques:

- Ne jamais utiliser d'objets pointus pour le nettoyage.
- Les brosses et autres outils de nettoyage doivent être à usage unique, ou, s'ils sont réutilisables, doivent être décontaminés au moins une fois par jour au moyen d'une solution, comme décrit dans la section « 3. Pulvérisation et essuyage ».
- Inspecter les brosses avant chaque utilisation quotidienne et les éliminer si elles sont endommagées au point de pouvoir griffer les surfaces des instruments ou d'être inefficaces à cause de l'usure ou des poils manquants.



Brosse de nettoyage (516.101)

---

### 3

#### **Pulvérisation avec la solution**

Pulvériser et essuyer le dispositif avec un nettoyant enzymatique, une solution de détergent ou un spray de mousse pendant au moins deux minutes.

Respecter le mode d'emploi du fabricant du nettoyant enzymatique ou du détergent pour la température, la qualité de l'eau et la concentration/dilution correcte.



---

### 4

#### **Rinçage à l'eau du robinet**

Rincer le dispositif à l'eau froide du robinet pendant au moins deux minutes. Utiliser une seringue ou une pipette pour rincer les lumières et les canulations.



---

## 5

### Nettoyage au détergent

Nettoyer manuellement l'appareil sous l'eau courante en utilisant un nettoyant enzymatique ou un détergent pendant au moins cinq minutes. Actionner toutes les pièces mobiles sous l'eau courante. Utiliser une brosse douce et/ou un linge doux non pelucheux pour retirer toutes les souillures et débris visibles.

Respecter le mode d'emploi du fabricant du nettoyant enzymatique ou du détergent pour la température, la qualité de l'eau et la concentration/dilution correcte.



---

## 6

### Rinçage à l'eau du robinet

Rincer soigneusement le dispositif sous l'eau courante froide à tiède pendant au minimum deux minutes. Utiliser une seringue ou une pipette pour rincer les lumières et les canulations. Actionner les articulations, les poignées et les autres pièces mobiles pour un rinçage complet sous l'eau courante.



---

## 7

### Désinfection par essuyage / vaporisation

Essuyer les surfaces des dispositifs ou les vaporiser avec un désinfectant à base d'alcool à 70 % minimum.

---

## 8

### Inspection visuelle du dispositif

Inspecter les canulations, les bagues de verrouillage, etc. pour la présence de souillures visibles. Répéter les étapes 1 à 8 jusqu'à élimination de toutes les souillures visibles.

## 9

### Rinçage final à l'eau désionisée/purifiée

Procéder à un rinçage final à l'eau désionisée ou purifiée pendant au moins deux minutes.



## 10

### Séchage

Sécher le dispositif avec un linge doux, non pelucheux, ou avec de l'air comprimé de qualité médicale.



## b) Instructions de nettoyage mécanique/ automatique avec pré-nettoyage manuel

### Remarque importante

- Pour garantir un bon nettoyage des canulations et des autres endroits difficiles d'accès, il est important de procéder à un pré-nettoyage manuel avant le nettoyage/la désinfection mécanique/automatique.
- Les procédures de nettoyage/désinfection autres que la procédure décrite ci-dessus (incluant un pré-nettoyage manuel) n'ont pas été validées par Synthes.

### 1

#### Élimination des débris

Rincer le dispositif sous l'eau froide du robinet pendant au moins deux minutes. Utiliser une éponge, un linge non pelucheux et/ou une brosse douce pour faciliter l'élimination des grosses souillures et des débris. Nettoyer toutes les canulations (pièces à main et embouts) à l'aide de la brosse de nettoyage (516.101).



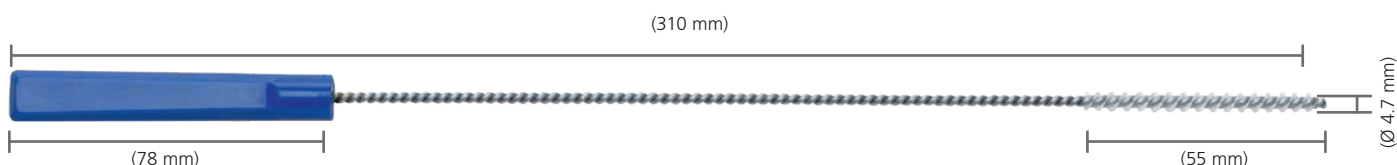
### 2

#### Manipulation des pièces mobiles

Actionner toutes les pièces mobiles telles que les gâchettes, les bagues de déverrouillage des embouts, le commutateur de mode, etc. sous l'eau froide du robinet pour détacher et éliminer les débris les plus importants.

#### Remarques:

- Ne jamais utiliser d'objets pointus pour le nettoyage.
- Les brosses et autres outils de nettoyage doivent être à usage unique, ou, s'ils sont réutilisables, doivent être décontaminés au moins une fois par jour au moyen d'une solution, comme décrit dans la section « 3. Pulvérisation et essuyage ».
- Inspecter les brosses avant chaque utilisation quotidienne et les éliminer si elles sont endommagées au point de pouvoir griffer les surfaces des instruments ou d'être inefficaces à cause de l'usure ou des poils manquants.



Brosse de nettoyage (516.101)

### 3

#### Pulvérisation avec la solution

Pulvériser et essuyer le dispositif avec un nettoyant enzymatique, une solution de détergent ou un spray de mousse pendant au moins deux minutes.

Respecter le mode d'emploi du fabricant du nettoyant enzymatique ou du détergent pour la température, la qualité de l'eau et la concentration/dilution correcte.



### 4

#### Rinçage à l'eau du robinet

Rincer le dispositif à l'eau froide du robinet pendant au moins 2 minutes. Utiliser une seringue ou une pipette pour rincer les lumières et les canulations.

### 5

#### Nettoyage au détergent

Nettoyer manuellement l'appareil sous l'eau courante en utilisant un nettoyant enzymatique ou un détergent pendant au moins 5 minutes. Actionner toutes les pièces mobiles sous l'eau courante. Utiliser une brosse douce et/ou un linge doux non pelucheux pour retirer toutes les souillures et débris visibles.

Respecter le mode d'emploi du fabricant du nettoyant enzymatique ou du détergent pour la température, la qualité de l'eau et la concentration/dilution correcte.





---

## 6

### Rinçage à l'eau du robinet

Rincer soigneusement le dispositif sous l'eau courante froide à tiède pendant au minimum deux minutes. Utiliser une seringue ou une pipette pour rincer les lumières et les canulations. Actionner les articulations, les poignées et les autres pièces mobiles pour un rinçage complet sous l'eau courante.



---

## 7

### Inspection visuelle du dispositif

Répéter les étapes 1 à 7 jusqu'à élimination de toutes les souillures visibles.

Le pré-nettoyage manuel tel que décrit ci-dessus doit être suivi d'une procédure de nettoyage mécanique/automatique.

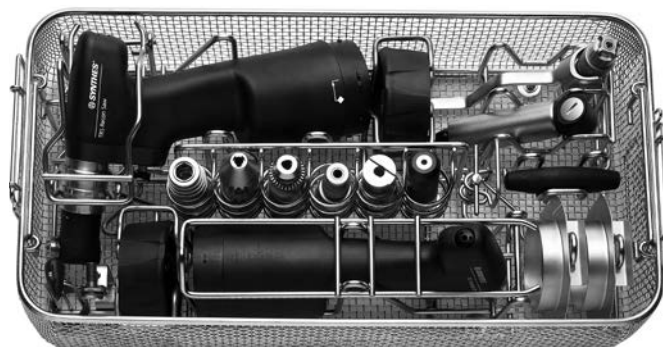
## 8

### Chargement du panier de nettoyage

Placer les dispositifs dans le plateau spécialement conçu pour le nettoyage en machine fourni par Synthes (68.001.606). S'assurer que toutes les canulations (de la pièce à main et des embouts) sont positionnées verticalement, c'est-à-dire bien droites comme illustré.

Cela permet à l'eau de s'évacuer de toutes les surfaces. Les dommages occasionnés par un reconditionnement inadapté ne sont pas couverts par la garantie.

Un plan de chargement du panier de lavage TRS taille complète 1/1 est disponible en tant qu'un document unique (DSEM/PWT/1116/0123).



#### Remarques :

- Un couvercle spécifique (68.001.602) est disponible pour le panier de lavage. Le couvercle peut être utilisé pour la stérilisation, mais il n'est pas nécessaire pour un lavage en machine.
- Ne pas laver le système dans les Vario Cases Synthes (68.001.595, 68.001.592).

### Dimensions du panier de lavage

(Longueur × Largeur × Hauteur):

Panier de lavage sans couvercle : 500 × 250 × 127 mm

Panier de lavage avec couvercle : 504 × 250 × 150 mm

## 9

### Paramètres de cycle de nettoyage automatique

**Remarque :** La machine de lavage/désinfection doit répondre aux exigences de la norme ISO 15883.

Étape	Durée (minimale)	Instructions de nettoyage
Rinçage	2 minutes	Eau froide du robinet
Prélavage	1 minute	Eau chaude ( $\geq 40$ °C); utiliser un détergent
Nettoyage	2 minutes	Eau chaude ( $\geq 45$ °C); utiliser un détergent
Rinçage	5 minutes	Rinçage à l'eau désionisée ou purifiée
Désinfection thermique	5 minutes	Eau désionisée chaude, $\geq 93$ °C
Séchage	40 minutes	$\geq 90$ °C

---

## 10

### Inspection du dispositif

Retirer tous les dispositifs du panier de lavage. Inspecter les canulations, les bagues de verrouillage, etc. pour la présence de souillures visibles. Si nécessaire, répéter le cycle de pré-nettoyage manuel/nettoyage automatique.

Après le nettoyage, vérifier particulièrement que les joints des couvercles du TRS 05.001.231 et 05.001.241 ne sont pas endommagés. Les dispositifs doivent être correctement lubrifiés et régulièrement entretenus (au moins une fois par an). Vérifier que tous les composants sont complètement secs.

---

**Précaution:** Le nettoyage mécanique constitue une contrainte supplémentaire pour les moteurs chirurgicaux, particulièrement pour les joints et les roulements. Les dispositifs doivent donc être correctement lubrifiés après un nettoyage automatique. En outre, le dispositif doit être entretenu au moins une fois par an comme indiqué dans la section « Réparation et services techniques » page 52.

---

## Maintenance et lubrification

Les moteurs chirurgicaux et les embouts doivent être régulièrement lubrifiés pour garantir leur longévité et leur bon fonctionnement. Il est recommandé de lubrifier les parties mobiles accessibles des pièces à main, du couvercle et des embouts avec 1 à 2 gouttes d'huile spéciale Synthes (519.970) et de répartir l'huile en mobilisant les composants. Essuyer l'excédent d'huile avec un linge.

### Les pièces individuelles suivantes doivent être lubrifiées:

Pour des informations détaillées, se reporter au poster « TRS Care and Maintenance » (038.000.010)

#### Pièces à main et couvercles

- Tiges des gâchettes
- Bagues de déverrouillage des embouts/connecteurs pour embouts
- Douille de positionnement de la tête de scie
- Bouton de sécurité du commutateur de mode

Le raccordement du module Power à l'intérieur de la pièce à main ne doit pas être lubrifié. De même, l'intérieur du couvercle ne doit pas être lubrifié.

#### Embouts

Toutes les pièces mobiles de tous les embouts. Exception : L'engrenage angulaire radiotransparent (511.300) ne doit pas être lubrifié.



---

**Précautions :**

- Le module Power ne doit pas être lubrifié.
  - Pour garantir la longévité des produits et éviter les pannes, la pièce à main, le couvercle et les embouts doivent être lubrifiés après chaque utilisation.
  - Les embouts et accessoires doivent être lubrifiés exclusivement avec l'huile spéciale Synthes (519.970). La composition de l'huile perméable à la vapeur est optimisée pour les exigences spécifiques du moteur chirurgical. Les lubrifiants d'autres compositions peuvent provoquer un blocage, avoir des effets toxiques ou affecter négativement les résultats de la stérilisation.
  - Lubrifier le moteur chirurgical et les embouts uniquement lorsqu'ils sont propres.
-

## Contrôle et test de fonctionnement

---

### Instructions

Contrôler visuellement les éventuels dommages et l'usure (p. ex. marquages illisibles, numéros de pièce manquants ou retirés, corrosion, etc.).

Vérifier que les commandes du moteur chirurgical fonctionnent correctement.

Toutes les parties mobiles doivent pouvoir être librement mobilisées. Vérifier que les gâchettes ne restent pas bloquées dans la pièce à main quand on appuie dessus. Vérifier que la mobilité des parties mobiles n'est pas affectée par des résidus.

Vérifier que la bague de déverrouillage de la pièce à main et les embouts fonctionnent correctement, et s'assurer de leur bon fonctionnement avec des outils de coupe.

Avant chaque utilisation, vérifier que le réglage et le fonctionnement des instruments et outils de coupe sont corrects.

Ne pas utiliser de composants endommagés, usés ou corrodés; les envoyer plutôt au service d'entretien Synthes.

Le non-respect de ces instructions entraînera des dommages et des dysfonctionnements, avec un risque de lésion pour l'utilisateur et le patient.

Pour des informations complémentaires concernant l'inspection et le test de fonctionnement, se reporter au poster « Maintenance et entretien du TRS » (038.000.010).

## Conditionnement, stérilisation et stockage

### Conditionnement

Ranger les produits nettoyés et séchés dans leurs emplacements respectifs de la boîte Synthes ou le panier de lavage. Comme barrière stérile, utiliser en outre un emballage de stérilisation approprié ou un conteneur rigide réutilisable pour la stérilisation, conformément à la norme ISO 11607. Protéger les implants et les instruments pointus ou coupants de tout contact avec d'autres objets qui pourraient endommager la surface ou le système de barrière stérile.

### Stérilisation

**Avvertissement:** Pour la stérilisation du système TRS, Synthes recommande d'utiliser le Vario Case Synthes dédié (68.001.595) ou le panier de lavage dédié (68.001.606).

Le Trauma Recon System de Synthes peut être restérilisé en utilisant des méthodes de stérilisation à la vapeur validées (ISO 17665 ou normes nationales). Les recommandations de Synthes pour les dispositifs emballés et les boîtes sont les suivantes.

Type de cycle	Durée d'exposition à la stérilisation	Température d'exposition à la stérilisation	Durée de séchage
Vapeur saturée – Extraction forcée d'air (prévide) (minimum 3 impulsions)	Minimum 4 minutes	Minimum 132 °C Maximum 138 °C	20–60 minutes
	Minimum 3 minutes	Minimum 134 °C Maximum 138 °C	20–60 minutes

Les durées de séchage varient généralement de 20 à 60 minutes selon le type de matériau d'emballage (système de barrière stérile, par ex. emballage ou conteneur rigide réutilisable), la qualité de la vapeur, les matériaux constitutifs du dispositif, la masse totale, les performances du stérilisateur et les différences de durée de refroidissement.

### Précautions:

- Ne pas dépasser les valeurs maximales suivantes pour la stérilisation: 143 °C pendant un maximum de 22 minutes. Des valeurs plus élevées risquent d'endommager les produits soumis à la stérilisation.
- Ne pas accélérer la phase de refroidissement.
- La stérilisation à l'air chaud, à l'oxyde d'éthylène, au plasma ou au formaldéhyde est déconseillée.
- Ne pas stériliser le module Power. La stérilisation détruirait le module Power, avec un risque de dommages secondaires.

### Stockage

Les conditions de stockage des produits marqués « STERILE » sont indiquées sur l'étiquette de l'emballage.

Les produits conditionnés et stérilisés doivent être conservés dans un environnement sec et propre, à l'abri de la lumière solaire directe, des animaux nuisibles, des températures extrêmes et de l'humidité. Utiliser les produits dans l'ordre de la réception (« first-in, first-out »), en tenant compte de la date de péremption indiquée sur l'étiquette.

## Réparations et service technique

---

En cas de panne ou de dysfonctionnement, renvoyer l'outil électrique au bureau de Synthés pour réparation.

Les produits contaminés doivent subir une procédure de reconditionnement complète avant d'être renvoyés au bureau de Synthés pour réparation ou entretien.

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, utiliser l'emballage d'origine pour renvoyer les appareils à Synthés. Si le matériau d'emballage n'est plus disponible, merci de contacter la filiale de Synthés.

Ce système nécessite un entretien régulier, au moins une fois par an, afin de maintenir son bon fonctionnement. Cet entretien doit être effectué par le fabricant d'origine ou un centre autorisé.

Ne jamais utiliser des dispositifs défectueux. S'il n'est plus possible ou faisable de réparer le moteur chirurgical, il convient de l'éliminer ; voir la section suivante « Élimination des déchets ».

Aucune procédure d'entretien ou de maintenance autre que celles mentionnées ci-dessus ne peut être effectuée par l'utilisateur ou par des tiers.

Se reporter aux réglementations pour le transport des accumulateurs Li-Ion lors de leur renvoi au Service d'entretien Synthés.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages liés à une utilisation incorrecte, à une négligence d'entretien, ou à un entretien ou une réparation de l'outil par du personnel non autorisé.



## Élimination

---

Dans la plupart des cas, les pannes des moteurs chirurgicaux peuvent être réparées (voir la section précédente « Réparations et Service d'entretien »).

Renvoyer les dispositifs qui ne sont plus utilisés au représentant local Synthes. Cela garantit leur élimination en conformité avec la transposition nationale de la directive correspondante. Le dispositif ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets ménagers.

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, utiliser l'emballage d'origine pour renvoyer les appareils à Synthes. En cas d'impossibilité, contacter le représentant Synthes.

Les modules Power défectueux ne doivent plus être utilisés et doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement et en conformité avec la réglementation locale.



La directive européenne 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs est applicable à ce dispositif. Ce dispositif contient des accumulateurs Li-ion qui doivent être éliminés dans le respect des normes environnementales.

---



**Précaution:** Les produits contaminés doivent subir une procédure de reconditionnement complète de manière à éliminer tout danger d'infection en cas d'élimination.



---





### **Avertissements:**

- Risque d'incendie, d'explosion et de brûlure. Ne pas démonter, écraser, chauffer à plus de 60 °C/140 °F ni incinérer le module Power et les accumulateurs.
  - Ne jamais exposer le module Power à une température supérieure à 60 °C/140 °F. La durée d'exposition maximum à 60 °C/140 °F est de 72 heures.
  - Ne pas démonter, ouvrir ou détruire le module Power.
-



## Pièce à main et couvercle

Problème	Causes possibles	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Absence de module Power dans la pièce à main.	Insérer un module Power chargé.
	Le module Power est déchargé.	Charger le module Power.
	Si l'on actionne la gâchette immédiatement après avoir tourné le commutateur de mode, le moteur ne démarre pas (le module Power effectue un contrôle).	Après la rotation du commutateur de mode, attendre 2 à 3 secondes avant d'activer les gâchettes.
	Le système de sécurité est activé (commutateur de mode en position VERROUILLÉE  .	Régler le commutateur de mode sur DRILL/REAM, SAW ou OSC DRILL.
	Le moteur chirurgical s'est arrêté automatiquement parce qu'il est demeuré inutilisé pendant une période prolongée (fonction d'économie d'énergie).	Régler le commutateur de mode en position VERROUILLÉE  , puis revenir au mode de fonctionnement adéquat.
	Le module Power est défectueux (le témoin lumineux d'entretien s'allume lorsque l'on appuie sur le bouton d'information).	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.
La puissance du moteur est insuffisante.	Protection contre la surchauffe activée.	Laisser refroidir le moteur chirurgical.
	Le module Power est déchargé.	Charger le module Power.
	Utilisation d'un embout inadéquat (par ex. embout avec une vitesse de forage au lieu d'un embout avec une vitesse de fraisage).	Changer d'embout.
	Mauvais entretien du moteur chirurgical et/ou des embouts.	Envoyer le moteur chirurgical et les embouts au service d'entretien Synthes.
Le moteur s'arrête brusquement.	Le module Power est déchargé.	Charger le module Power.
	Le moteur est en surchauffe (la protection contre la surchauffe est activée).	Laisser refroidir le moteur chirurgical.
	Le moteur chirurgical est défectueux.	Envoyer le moteur chirurgical au Service technique Synthes.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
Le moteur chirurgical continue à fonctionner même après avoir relâché la gâchette.	La gâchette est bloquée par des résidus de sang, etc.	Presser plusieurs fois la gâchette ; nettoyer et lubrifier conformément aux instructions. Utiliser exclusivement l'huile spéciale Synthes (519.970).
	Le module Power est défectueux.	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.
Échauffement manifeste du moteur chirurgical.	Le moteur chirurgical est soumis à un travail intensif.	Laisser refroidir le moteur chirurgical.
La TRS à batterie modulaire tourne trop lentement.	Mode incorrect (SAW au lieu de DRILL/REAM).	Régler sur le mode approprié (DRILL/REAM) pour les embouts de forage et de fraisage.
	Utilisation d'un embout inadéquat (par ex. embout avec une vitesse de fraisage au lieu d'un embout avec une vitesse de forage).	Changer d'embout.
Sciage par la TRS à batterie modulaire trop rapide/trop agressif.	Mode incorrect (DRILL/REAM au lieu de SAW).	Régler sur le mode approprié (SAW) pour les embouts pour scie.
Il est impossible de connecter les embouts à la TRS à batterie modulaire.	Le connecteur pour embout est obstrué par des dépôts.	Éliminer les particules, par exemple avec une pince mousse.
Il est impossible de déconnecter les embouts de la TRS à batterie modulaire.	La bague de déverrouillage pour embout est bloquée/obstruée par des dépôts.	Vérifier la bague de déverrouillage ; la nettoyer et la lubrifier si nécessaire (huile spéciale Synthes 519.970). Envoyer le moteur chirurgical au Service technique Synthes si nécessaire.
Impossible de fixer le couvercle sur la pièce à main.	Couvercle mal aligné.	Aligner correctement le couvercle en tenant compte des repères sur le couvercle et la pièce à main.
	Le commutateur de mode ne se trouve pas en position DÉVERROUILLÉE  .	Régler le commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE  .
	Le couvercle utilisé est incorrect.	S'assurer que l'on utilise le couvercle approprié (couvercle 05.001.231 pour la pièce à main TRS à batterie modulaire 05.001.201 et couvercle 05.001.241 pour la pièce à main Scie sagittale Recon pour TRS 05.001.240).

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
Impossible de retirer le couvercle de la pièce à main.	Le commutateur de mode ne se trouve pas en position DÉVERROUILLÉE  .	Régler le commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE  .
Impossible de tourner le commutateur de mode.	Le commutateur de mode est bloqué/obstrué par des dépôts.	Examiner le commutateur de mode ; le nettoyer et le lubrifier si nécessaire. Envoyer le moteur chirurgical au Service technique Synthes si nécessaire.
	Le bouton de sécurité du commutateur de mode n'a pas été enfoncé pour tourner le commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE  .	Appuyer sur le bouton de sécurité et tourner simultanément le commutateur de mode en position DÉVERROUILLÉE  .
Difficultés à activer les gâchettes.	Les tiges des gâchettes sont bloquées par des dépôts.	Nettoyer et lubrifier les gâchettes. Utiliser exclusivement l'huile spéciale Synthes (519.970).
	Les tiges des gâchettes doivent être lubrifiées.	Lubrifier les tiges des gâchettes. Utiliser exclusivement l'huile spéciale Synthes (519.970).
Impossible d'insérer le module Power dans la pièce à main.	Le module Power a été inséré dans le mauvais sens.	Tourner le module Power de 180° et l'insérer de nouveau. Se baser sur la forme du module Power et de la pièce à main.
Impossible de sortir le module Power de la pièce à main.	Le module Power reste coincé dans la pièce à main.	Envoyer le moteur chirurgical au service technique Synthes.

## Module Power

Problème	Causes possibles	Solution
Impossible d'insérer le module Power dans la pièce à main.	Le module Power a été inséré dans le mauvais sens.	Tourner le module Power de 180° et l'insérer de nouveau. Se baser sur la forme du module Power et de la pièce à main.
Impossible de sortir le module Power de la pièce à main.	Le module Power reste coincé dans la pièce à main.	Envoyer le moteur chirurgical au service technique Synthes.
Le module Power complètement chargé ne fonctionne pas.	Le moteur chirurgical s'est arrêté automatiquement parce qu'il est demeuré inutilisé pendant une période prolongée (fonction d'économie d'énergie).	Régler le commutateur de mode en position VERROUILLÉE  , puis revenir au mode de fonctionnement adéquat.
	Si l'on actionne la gâchette immédiatement après avoir tourné le commutateur de mode, le moteur ne démarre pas (le module Power effectue un contrôle).	Après la rotation du commutateur de mode, attendre 2 à 3 secondes avant d'activer les gâchettes.
	Le système de sécurité est activé (commutateur de mode en position VERROUILLÉE  )	Régler le commutateur de mode sur DRILL/REAM, SAW ou OSC DRILL.
	Le module Power est défectueux, par exemple suite à une chute après son retrait du chargeur de batterie.	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.
L'affichage du niveau de charge ne s'allume pas après que l'on ait appuyé sur le bouton d'information.	Le module Power est défectueux.	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.
Le témoin lumineux d'entretien reste allumé en permanence.	Le module Power est défectueux.	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.
Le témoin lumineux de niveau de charge reste allumé en permanence.	Le module Power est inséré dans le chargeur pour batterie.	Fonctionnement normal. Dans le chargeur pour batterie allumé, le témoin lumineux de niveau de charge et le témoin lumineux d'entretien restent allumés en permanence.
	Le module Power est défectueux.	Envoyer le module Power au Service d'entretien Synthes.
Le module Power a été accidentellement nettoyé ou stérilisé et est à présent défectueux.	Négligence du personnel.	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.
Le boîtier du module Power est visiblement abîmé.	Le module Power a été exposé à une température trop élevée.	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.
	Le module Power est tombé.	Envoyer le module Power au service d'entretien Synthes.

## Embouts et instruments de coupe

Problème	Causes possibles	Solution
Il est impossible de connecter les embouts à la TRS à batterie modulaire.	Le connecteur pour embout est obstrué par des dépôts.	Éliminer les particules, par exemple avec une pince mousse.
Il est impossible de déconnecter les embouts de la TRS à batterie modulaire.	La bague de déverrouillage pour embout est coincée/bloquée par des dépôts.	Vérifier la bague de déverrouillage ; la nettoyer et la lubrifier si nécessaire (huile spéciale Synthes 519.970). Envoyer le moteur chirurgical au Service technique Synthes si nécessaire.
Difficulté ou impossibilité de connecter un instrument de coupe à un embout.	L'embout ou l'instrument de coupe est déformé par l'usure.	Remplacer l'embout ou l'instrument de coupe ou le renvoyer au Service d'entretien Synthes.
Échauffement manifeste de l'embout.	L'embout est soumis à un travail intensif.	Laisser refroidir l'embout.
Rotation trop lente de l'embout rotatif.	Mode incorrect (SAW au lieu de DRILL/REAM).	Régler sur le mode approprié (DRILL/REAM) pour les embouts de forage et de fraisage.
	Utilisation d'un embout inadéquat (par ex. embout avec une vitesse de fraisage au lieu d'un embout avec une vitesse de forage).	Changer d'embout.
Impossible d'insérer une broche de Kirschner dans l'embout pour broches de Kirschner.	L'embout pour broches de Kirschner n'est pas ouvert.	Ouvrir complètement la bague d'ajustement à l'extrémité de l'embout, insérer la broche de Kirschner, et fermer la bague d'ajustement.
Impossible de serrer la broche de Kirschner malgré la traction sur le levier de tension.	L'embout pour broches de Kirschner est trop ouvert.	Fermer la bague d'ajustement à l'extrémité de l'embout jusqu'à ce que la broche soit sous tension. Desserrer ensuite d'un ou deux déclics.
La broche de Kirschner est coincée dans l'embout et on ne parvient pas à la déplacer.	La broche de Kirschner a été insérée en oblique et est coincée dans l'embout.	Envoyer l'embout pour broches de Kirschner au service d'entretien Synthes.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
L'embout pour scie sagittale ou scie sagittale Recon pour TRS vibre de manière excessive.	Le mécanisme de fixation de la lame de scie n'est pas serré ou est desserré.	Serrer la molette de verrouillage du verrouillage rapide de la lame de scie ou serre la vis de verrouillage en tournant la clé (05.001.229) en sens horaire.
Sciage trop rapide/trop agressif.	Mode incorrect (DRILL/REAM au lieu de SAW).	Régler sur le mode approprié (SAW) pour les embouts pour scie.
Échauffement de l'os et de l'instrument de coupe pendant l'intervention chirurgicale.	Instrument de coupe émoussé.	Remplacer l'instrument de coupe.

Pour le dépannage du chargeur universel II, se reporter au mode d'emploi correspondant.

Si les solutions proposées ne permettent pas de résoudre le problème, contacter la filiale Synthes locale.

## Cycle de fonctionnement

Fonctionnement intermittent de type S9, conformément à la norme CEI 60034-1



TRS à batterie modulaire	X <sub>on</sub>	Y <sub>off</sub>	Cycles
Forage, vissage, insertion de broches de Kirschner	30 s	60 s	5
Fraisage	30 s	60 s	5
Sciage	30 s	60 s	5
Scie sagittale Recon pour TRS	X <sub>on</sub>	Y <sub>off</sub>	Cycles
Sciage	60 s	240 s	5

Les cycles de fonctionnement ci-dessus peuvent être raccourcis en cas d'application d'une forte charge ou de température ambiante supérieure à 20 °C (68 °F). Il convient d'en tenir compte pour la planification de l'intervention chirurgicale.

D'une manière générale, les systèmes électriques soumis à une utilisation constante peuvent chauffer. Il est donc important de laisser refroidir la pièce à main et les embouts pendant au moins le temps Y<sub>off</sub> après une durée X<sub>on</sub> d'utilisation continue. Après cinq de ces cycles, il faut laisser refroidir la pièce à main et l'embout pendant au moins 30 minutes. Le respect de cette consigne permet d'éviter la surchauffe et le risque de blesser le patient ou l'utilisateur. L'utilisateur est responsable de l'application et de l'arrêt du système conformément aux instructions. Si de plus longues durées d'utilisation continue sont nécessaires, il faut utiliser une pièce à main et/ou un embout supplémentaire.

### Précautions:

- Respecter strictement les cycles de fonctionnement recommandés.
- Toujours utiliser des outils de coupe neufs pour empêcher l'échauffement du système suite à une diminution des performances de coupe.
- Les outils de coupe doivent être refroidis par irrigation avec un liquide de refroidissement afin d'éviter les nécroses thermiques. Irriguer manuellement à cet effet.
- Un entretien soigneux du système permet de réduire l'échauffement de la pièce à main et des embouts.

Les données techniques sont sujettes à des tolérances.



## Spécifications du moteur chirurgical

### TRS à batterie modulaire

Dimensions de la pièce à main avec couvercle (sans embout)	253 × 137 × 88 mm
Poids de la pièce à main avec module Power et couvercle	1 300 g
Vitesse réglable en continu (sans embout)	0–18 000 tr/min (mode Drill/Ream)
Canulation de la pièce à main	4.1 mm
Classe de protection	BF, EN 60601-1
Degré de protection	IPX4, EN 60529
Alimentation électrique	Alimentation interne

### Scie sagittale Recon pour TRS







Dimensions de la pièce à main avec couvercle	262 × 197 × 88 mm
Poids de la pièce à main avec module Power et couvercle	1 760 g
Fréquence réglable en continu	0–11 000 osc/min
Classe de protection	BF, EN 60601-1
Degré de protection	IPX4, EN 60529
Alimentation électrique	Alimentation interne

### Batterie

Type	Li-ion
Tension de fonctionnement (normale)	25.2 V
Capacité	1.2 Ah
Durée de chargement standard	< 60 min

Les données techniques sont sujettes à des tolérances.

## Conditions environnementales

	<i>Fonctionnement</i>	<i>Stockage</i>
Température	 10 °C 50 °F <span style="margin-left: 20px;">40 °C 104 °F</span>	 10 °C 50 °F <span style="margin-left: 20px;">40 °C 104 °F</span>
Humidité relative	 30 % <span style="margin-left: 20px;">90 %</span>	 30 % <span style="margin-left: 20px;">90 %</span>
Pression atmosphérique	 500 hPa <span style="margin-left: 20px;">1 060 hPa</span>	 500 hPa <span style="margin-left: 20px;">1 060 hPa</span>
Altitude	0–5 000 m	0–5 000 m

## Transport\*

Température	Durée	Humidité
–29 °C; –20 °F	72 h	Les produits non contrôlés
38 °C; 100 °F	72 h	85 %
60 °C; 140 °F	6 h	30 %

\*ont été testés conformément à la norme ISTA 2A

**Précaution:** Ne pas stocker ou utiliser le moteur chirurgical dans une atmosphère explosive.

## Normes applicables

---

Le dispositif est conforme aux normes suivantes

Équipement médical électrique – Partie 1 :  
Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles :

---

IEC 60601-1 (2012) (éd 3.1),

---

EN 60601-1 (2006) + A11 + A1 + A12,

---

ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012,

---

CSA CAN/CSA-C22.2 n° 60601-1:14

---

Équipement médical électrique – Partie 1-2 :  
Norme collatérale : Perturbations électromagnétiques –  
Spécifications et tests :

---

CEI 60601-1-2 (2014) (éd. 4.0),

---

EN 60601-1-2 (2015)

---

Équipement médical électrique – Partie 1-6 : Norme collatérale :  
Facilité d'utilisation :

---

CEI 60601-1-6 (2010) (éd. 3.0) + A1 (2010)

---



Médical

Équipement médical en général concernant le choc électrique, l'incendie et les dangers mécaniques, uniquement en conformité avec les normes ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012) CAN/CSA-C22.2 n° 60601-1 (2014)

### Déclaration d'émission de niveau de pression acoustique et de niveau de puissance sonore conformément à la directive européenne 2006/42/CE, Annexe I

Niveau de pression acoustique [LpA] conformément à la norme EN ISO 11202

Niveau de puissance sonore [LwA] conformément à la norme EN ISO 3746

Pièce à main	Embout	Outil	Niveau de pression acoustique (LpA) en [dB(A)]	Niveau de puissance sonore (LwA) en [dB(A)]	Temps maximal d'exposition quotidienne sans protection auditive	
TRS à batterie modulaire 05.001.201 <sup>1)</sup>	–	–	72	–	> 8 h	
TRS à batterie modulaire 05.001.201 <sup>1)</sup>	Embout à verrouillage rapide AO/ASIF 05.001.205	–	76	–	> 8 h	
		Embout pour scie sagittale 05.001.223 <sup>2)</sup>	Lame de scie 519.115	94	104	1 h
			Lame de scie 519.170	86	99	6 h 21 min
			Lame de scie 05.002.105	95	105	48 min
	Embout pour scie sagittale, long 05.001.224 <sup>3)</sup>		Lame de scie 519.115	90	100	2 h 32 min
			Lame de scie 519.170	82	93	> 8 h
			Lame de scie 05.002.105	90	101	2 h 32 min
	Scie à guichet amovible 05.001.225 <sup>4)</sup>		Lame de scie 511.905	88	99	4 h
			Lame de scie 511.912	89	100	3 h 11 min
	Scie sagittale Recon pour TRS 05.001.240 <sup>5)</sup>	–	–	72	–	> 8 h
			Lame de scie 519.115	86	95	8 h
			Lame de scie 519.170	78	–	> 8 h
			Lame de scie 05.002.105	87	97	5 h 3 min

Conditions de fonctionnement :

<sup>1)</sup> Pièce à main 05.001.201 en mode DRILL/REAM à 18 000 tr/min

<sup>2)</sup> Pièce à main 05.001.201 avec embout scie sagittale 05.001.223 en mode SAW à 11 000 osc/min

<sup>3)</sup> Pièce à main 05.001.201 avec embout scie sagittale, long 05.001.224 en mode SAW à 11 000 osc/min

<sup>4)</sup> Pièce à main 05.001.201 avec scie à guichet amovible 05.001.225 en mode SAW à 11 000 osc/min

<sup>5)</sup> Pièce à main 05.001.240 en mode SAW à 11 000 osc/min (en position verticale)

## Déclaration d'émission de vibrations conformément à la directive européenne 2006/42/CE, Annexe 1

Émission de vibrations [ $m/s^2$ ] conformément à la norme EN ISO 8662.

Pièce à main	Embout	Outil	Déclaration [ $m/s^2$ ]	Temps maximal d'exposition quotidienne	
TRS à batterie modulaire 05.001.201 <sup>1)</sup>	–	–	< 2.5	aucune limite	
TRS à batterie modulaire 05.001.201 <sup>1)</sup>	Embout à verrouillage rapide AO/ASIF 05.001.205	–	< 2.5	aucune limite	
		Embout pour scie sagittale 05.001.223 <sup>2)</sup>	Lame de scie 519.115	16.2	46 min
			Lame de scie 519.170	6.7	4 h 27 min
	Lame de scie 05.002.105		18.3	36 min	
	Embout pour scie sagittale, long 05.001.224 <sup>3)</sup>	Lame de scie 519.115	11.4	1 h 32 min	
		Lame de scie 519.170	5.8	5 h 55 min	
		Lame de scie 05.002.105	12.5	1 h 17 min	
	Scie à guichet amovible 05.001.225 <sup>4)</sup>	Lame de scie 511.905	9.4	2 h 15 min	
		Lame de scie 511.912	9.3	2 h 20 min	
	Scie sagittale Recon pour TRS 05.001.240 <sup>5)</sup>	–	–	> 2.5	aucune limite
		Lame de scie 519.115	8.6	2 h 44 min	
		Lame de scie 519.170	3.5	aucune limite	
		Lame de scie 05.002.105	9.7	2 h 8 min	

Conditions de fonctionnement:

<sup>1)</sup> Pièce à main 05.001.201 en mode DRILL/REAM à 18 000 tr/min

<sup>2)</sup> Pièce à main 05.001.201 avec embout scie sagittale 05.001.223 en mode SAW à 11 000 osc/min

<sup>3)</sup> Pièce à main 05.001.201 avec embout scie sagittale, long 05.001.224 en mode SAW à 11 000 osc/min

<sup>4)</sup> Pièce à main 05.001.201 avec scie à guichet amovible 05.001.225 en mode SAW à 11 000 osc/min

<sup>5)</sup> Pièce à main 05.001.240 en mode SAW à 11 000 osc/min

Les données techniques sont sujettes à des tolérances.

## Compatibilité électromagnétique

### Documents d'accompagnement conformément à la norme CEI 60601-1-2, 2014, éd. 4.0

---

**Tableau 1: Émissions**


---

**Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques**


---

La pièce à main TRS Synthes est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la pièce à main TRS Synthes doit s'assurer que le dispositif est utilisé dans un tel environnement.

---

<b>Tests d'émission</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique – guidance</b>
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	La pièce à main TRS Synthes utilise de l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. L'émission RF est donc très faible et ne devrait pas générer d'interférence avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le système TRS est adapté pour être utilisé dans un établissement de santé professionnel mais pas pour des soins à domicile ou dans un environnement spécialisé.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	
Variations de tension/oscillations CEI 61000-3-3	Sans objet	

---

**Tableau 2: Immunité (tous les dispositifs)****Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique**

La pièce à main TRS Synthes est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la pièce à main TRS Synthes doit s'assurer que le dispositif est utilisé dans un tel environnement.

<b>Norme de test d'immunité</b>	<b>Niveau de test CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique – guidance</b>
Décharge électrostatique CEI 61000-4-2	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage de céramique. Si les sols sont recouverts par un matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre au moins 30 %.
Décharges électriques transitoires rapides/salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes de signaux	Sans objet	La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension transitoire CEI 61000-4-5	±1 kV ligne à ligne ±2 kV ligne à terre	Sans objet	La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, brèves coupures et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	<5 % $U_T$ (0.5 cycle) 40 % $U_T$ (5 cycles) 70 % $U_T$ (25 cycles) <5 % $U_T$ pendant 5 s	Sans objet	La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
<b>Remarque:</b> $U_T$ est la tension d'alimentation en courant alternatif avant l'application du niveau de test.			
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	200 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d'un local typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

**Tableau 3 : Immunité (dispositifs non vitaux)****Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique**

La pièce à main TRS Synthes est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la pièce à main TRS Synthes doit s'assurer que le dispositif est utilisé dans un tel environnement.

**Précautions**

Il est recommandé d'éviter d'utiliser cet équipement à côté d'autres équipements ou au-dessus d'autres équipements, cela pouvant entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, il convient d'observer cet équipement et l'autre équipement concerné pour vérifier qu'ils fonctionnent correctement.

**Environnement électromagnétique – guidance**

Ne pas utiliser un équipement de communication RF portable et mobile à proximité d'un quelconque composant de la pièce à main TRS Synthes, y compris des câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation calculée au moyen de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.

<b>Norme de test d'immunité</b>	<b>Niveau de test CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Distance de séparation recommandée</b>
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Sans objet	$d = 0.35 \sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz
RF par radiation CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 800 MHz	E1 = 10 V/m 80 MHz à 800 MHz	$d = 0.35 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz
RF par radiation CEI 61000-4-3	3 V/m 800 MHz à 2.7 GHz	E2 = 10 V/m 800 MHz à 2.7 GHz	$d = 0.7 \sqrt{P}$ 800 MHz à 6.2 GHz

$P$  est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon la documentation du fabricant de l'émetteur et  $d$  la distance de séparation recommandée en mètres (m).

Les intensités de champ générées par des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site,<sup>a</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.<sup>b</sup>



Une interférence peut survenir à proximité des appareils signalés par le symbole suivant :

**Remarque 1 :** À 80 MHz et 800 MHz, c'est la plage de fréquence la plus élevée qui est d'application.

**Remarque 2 :** Ces directives peuvent ne pas être applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

<sup>a</sup> Les intensités de champ générées par des émetteurs RF fixes comme les stations de base pour radiotéléphone (cellulaire/sans fil), les installations radio mobiles, les postes radioamateurs, les stations radio AM, FM et de télévision ne peuvent pas être prédites avec exactitude de manière théorique. Il faut envisager une étude électromagnétique du site pour évaluer l'environnement électromagnétique généré par des émetteurs RF fixes. Si l'intensité de champ mesurée sur le site où est utilisée la pièce à main TRS Synthes dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué plus haut, il faut vérifier que la pièce à main TRS Synthes fonctionne normalement. Si on constate des anomalies de fonctionnement, des interventions supplémentaires peuvent être nécessaires, comme une réorientation ou un déplacement de la pièce à main TRS Synthes.

<sup>b</sup> Pour la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.



**Tableau 4: Distances de séparation recommandées (dispositifs non vitaux)**

**Distances de séparation recommandées entre des appareils de communication RF portables et mobiles et la pièce à main TRS Synthes**

La pièce à main TRS Synthes est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF par radiation sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de la pièce à main TRS Synthes peut faciliter la prévention des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils de communication (émetteurs) RF portables et mobiles et la pièce à main TRS Synthes comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'appareil de communication.

<b>Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur</b> W	<b>Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur</b>			
	m			
		150 kHz à 80 MHz $d = 0.35 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 0.35 \sqrt{P}$	800 MHz à 6.2 GHz $d = 0.7 \sqrt{P}$
0.01	3.5 cm	3.5 cm	7 cm	
0.1	12 cm	12 cm	22 cm	
1	35 cm	35 cm	70 cm	
10	1.2 m	1.2 m	2.2 m	
100	3.5 m	3.5 m	7 m	

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas reprise dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon la documentation du fabricant de l'émetteur.

**Remarque 1:** À 80 MHz et 800 MHz, c'est la distance de séparation correspondant à la plage de fréquence la plus élevée qui est d'application.

**Remarque 2:** Ces directives peuvent ne pas être applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

# Informations de commande

## Contenu de l'assortiment Trauma Recon System (modulaire)

01.001.590	Assortiment Trauma Recon System, modulaire
05.001.201	Pièce à main à batterie, modulaire, pour Trauma Recon System
05.001.202	Module Power, pour Trauma Recon System, (2 par kit)
05.001.203	Couverture stérile, pour Trauma Recon System
05.001.231	Couvercle pour pièce à main à batterie n° 05.001.201, pour Trauma Recon System
05.001.205	Embout à verrouillage rapide AO/ASIF, pour Trauma Recon System
05.001.206	Mandrin (vitesse de forage), avec clé, pour Trauma Recon System, capacité de serrage jusqu'à de Ø 7.3 mm
05.001.210	Embout pour fraisage acétabulaire et alésage centromédullaire, pour Trauma Recon System
05.001.212	Embout à verrouillage rapide pour broches de Kirschner de Ø 1.0 à 4.0 mm, pour Trauma Recon System
05.001.213	Embout à verrouillage rapide pour mèches graduées DHS/DCS®, pour Trauma Recon System
05.001.214	Embout pour vis, avec embout à verrouillage rapide AO/ASIF, pour Trauma Recon System
05.001.224	Embout pour scie sagittale, long, avec poignée en T, pour Trauma Recon System
68.001.606	Panier de lavage en machine, taille maximale 1/1, pour Trauma Recon System
68.001.602	Couvercle pour panier de lavage en machine, taille 1/1

## Contenu de l'assortiment Trauma Recon System (Recon Sagittal Saw)

01.001.591	Assortiment Trauma Recon System (Recon scie sagittale)
05.001.240	Pièce à main à batterie, Recon scie sagittale, pour Trauma Recon System
05.001.241	Couvercle pour n° 05.001.240 (Recon scie), pour Trauma Recon System
05.001.202	Module Power, pour Trauma Recon System
05.001.203	Couverture stérile, pour Trauma Recon System

## Moteurs chirurgicaux

05.001.201	Pièce à main à batterie, modulaire, pour Trauma Recon System
05.001.231	Couvercle pour pièce à main à batterie n° 05.001.201 (modulaire), pour Trauma Recon System
05.001.240	Pièce à main à batterie, Recon scie sagittale, avec poignée en T, pour Trauma Recon System
05.001.241	Couvercle pour n° 05.001.240 (Recon scie), pour Trauma Recon System

## Chargeur, batterie et accessoires pour batterie

05.001.204	Chargeur universel II
05.001.202	Module Power, pour Trauma Recon System
05.001.203	Couverture stérile, pour Trauma Recon System

## Embouts pour TRS à batterie modulaire

05.001.205	Embout à verrouillage rapide AO/ASIF, pour Trauma Recon System
05.001.206	Mandrin (vitesse de forage), avec clé, pour Trauma Recon System, capacité de serrage jusqu'à Ø 7.3 mm
05.001.207	Mandrin (vitesse de fraisage), avec clé, pour Trauma Recon System, capacité de serrage jusqu'à Ø 7.3 mm
05.001.208	Mandrin, autobloquant, pour Trauma Recon System
05.001.210	Embout pour fraisage acétabulaire et alésage centromédullaire, pour Trauma Recon System
05.001.212	Embout à verrouillage rapide pour broches de Kirschner de Ø 1.0 à 4.0 mm, pour Trauma Recon System
05.001.213	Embout à verrouillage rapide pour mèches graduées DHS/DCS®, pour Trauma Recon System
05.001.214	Embout pour vis, avec embout à verrouillage rapide AO/ASIF, pour Trauma Recon System
05.001.215	Limiteur de couple, 1.5 Nm, pour Trauma Recon System
05.001.216	Limiteur de couple, 4.0 Nm, pour Trauma Recon System
05.001.217	Embout à verrouillage rapide Hudson (vitesse de forage), pour Trauma Recon System
05.001.218	Embout à verrouillage rapide Hudson (vitesse de fraisage), pour Trauma Recon System
05.001.219	Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de forage), pour Trauma Recon System
05.001.220	Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de fraisage), pour Trauma Recon System
05.001.221	Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de forage), modifié, pour Trauma Recon System
05.001.222	Embout à verrouillage rapide Trinkle (vitesse de fraisage), modifié, pour Trauma Recon System
05.001.223	Embout pour scie sagittale, pour Trauma Recon System
05.001.224	Embout pour scie sagittale, long, avec poignée en T, pour Trauma Recon System
05.001.225	Scie à guichet amovible, pour Trauma Recon System
05.001.226	Adaptateur pour engrenage angulaire radiotransparent, pour Trauma Recon System
511.904	Adaptateur sternal pour scie à guichet amovible
511.300	Engrenage angulaire radiotransparent
510.200	Engrenage angulaire pour alésage centromédullaire
511.787	Adaptateur Kuentscher
511.788	Adaptateur Harris

## Accessoires

510.191	Clé de rechange pour mandrin, capacité de serrage jusqu'à Ø 7.3 mm
516.101	Brosse de nettoyage
519.970	Burette avec huile spéciale Synthes, 40 ml
05.001.229	Poignée en T pour fixer les lames de scie

---

**Vario Cases et paniers pour lavage**

68.001.595	Vario Case, taille 1/1, pour Trauma Recon System, avec deux inserts, sans couvercle, sans contenu
68.001.592	Vario Case, taille 1/2, pour pièce à main à batterie pour Trauma Recon System, sans couvercle, sans contenu
689.507	Couvercle en acier, taille 1/1, pour Vario Case
689.537	Couvercle en acier, taille 1/2, pour Vario Case
68.001.606	Panier de lavage, taille maximale 1/1, pour Trauma Recon System
68.001.602	Couvercle pour panier de lavage en machine, taille 1/1
68.001.603	Panier de lavage en machine, taille 1/2, pour Trauma Recon System
68.001.604	Couvercle pour panier de lavage en machine, taille 1/2

Pour des informations complémentaires, contacter le représentant local Synthes.

**Outils de coupe**

Des informations de commande détaillées sur les lames de scie pour le système TRS sont fournies dans la brochure « Lames de scie » (036.001.681).

Des informations de commande détaillées sur les mèches spéciales à 3 tranchants pour l'engrenage angulaire perméable aux rayons X sont fournies dans la brochure « Utilisation de l'engrenage angulaire perméable aux rayons X » (036.000.150).





**Authorised Representative**

DePuy Ireland UC  
Loughbeg  
Ringaskiddy  
Co. Cork Ireland